LEXICON DE FAUNA Y FLORA

(Continuación)

*ALFILERILLO. m. Chile. Gramínea. (Scandix chilensis). Ac. // Argent., Colomb., Chile, Perú y Urug. Nombre de diversas especies de pasto. (Erodium moschatum; geoides; cicutarium). ER., AG., GH. (El Erodium cicutarium es planta europea. LS.).

*ALFOMBRA. f. Venez. Urticácea semirrastrera, ornamental. (Pilea repens). LA.

*ALGARABÍA. f. Méx. Ave de ruidoso graznido. (Dendrocygna fulva, Burn).

*ALGARROBA. f. Chile. Leguminosa del gén. Prosopis. // pl. Cuba. Raíces de *mangle*. Ac.

*ALGARROBILLA. f. Argent., Chile y Urug. Plantas de legumbres ricas en tanino. (Caesalpinea melanocarpa; brevifolia: Acacia guayensis, Balsamocarpum breviifolium). (El gén. Balsamocarpus se refiere hoy al Caesalpinia). SWB.

*ALGARROBILLO. m. Argent. y Urug. Arbol leguminoso. (Prosopis campestris; Acacia atramentaria). SWB. En Venez.: árbol leguminoso de flores rosadas y madera de corazón morado. (Peltogyne paniculata). LA.

*ALGARROBO. m. Colomb., Cuba, Ecuad., Panamá, PRico y Venez. Arbol de excelente madera, parecido al exótico. (Hymenaea curbaril, Pithecolobium saman). PCS. (El de Europa es el Ceratonia silicua). // Méx. y Río de la Plata. Arboles que difieren del europeo. (Prosopis). // Perú. Se conocen el Prosopis limensis, Benth., y el P. juliflora. PBM. En el Dept. de Ica (Perú) se le da al algarrobo el nombre de *huarango*. EDTR. El algarrobo más utilizado en el Ecuador es el Prosopis Chilensis. MAS. // *Algarrobo de olor*. Cuba. *Faurestina*, árbol. (Albizzia).

*ALGODÓN. m. Colomb. La planta Calotropis procera. // Venez. Planta llamada también *algodón de seda*. LA. (Ca-

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

lotropis gigantea). // Cuba. Arbusto. (Asclepias gigantea; Gossipium arborum; hirsutum). (El del Viejo Mundo es el G. indicum).

*Algodoncillo. m. Méx. y PRico. Herbácea. (Asclepias curassavica). Ac. // PRico. Planta trepadora. (Anguria plumeriana). // Venez. Malvácea medicinal de un metro de altura. (Hibiscus sulfureus). LA.

*Alguacil. m. Argent. y Urug. Caballito del diablo, libélula. (Libellula umbrata). OdL., MB.

*Alhucema. f. Cuba. *Nigua*, planta.

Alibibi. m. Bol. Especie de *ají* picante.

*Aliblanca. f. Antillas. *Cocolera*, ave. Ac.

*Alicante. m. Méx. *Cencuate*, culebra.

Alicuya. f. Perú. Gusano parásito perjudicial, que produce quistes serosos en el hígado del ganado. (Taenia echinococcus).

*Alilaila. f. PRico. Arbolito de flores parecidas a las lilas de Europa. (Melia sempervirens). Ac.

Alilicú. m. Bol. *Alilicuco*. CB.

Alilicuco. m. Argent. y Urug. Especie de buho. (Scops brasiliensis). OdL., ABG., ElT.

*Aliso. m. Argent., Colomb., Méx., Urug. y Venez. Arbol semejante al sauce. (Alnus ferruginea). ER., SWB., LA.

*Aljaba. f. Argent. y Urug. Onagrárea de flor parecida a una aljaba de la que asomara una larga flecha. (Fuchsia). GF.

Aljorra. f. Cuba. Insecto pequeñísimo muy dañino a la agricultura. (Coccus). Ac.

*Almácigo. m. Cuba, Panamá, PRico y Venez. Arbol de corteza medicinal. (Bursera gumnifera; Terabinthus americana; Elaphrium simaruba). Ac., PCS. (El almácigo de España es el Pistacia lentiscus). (No es nombre de árbol en Colomb. DI.).

*Almendrillo. m. Cuba. Nombre de varias plantas. (Rhamnidium revolutum; Reynosia revoluta). Ac. // SDgo. *Tabloncillo*, (Dipholis). // PRico. *Almendrón*. (Cerassus). //Nombre también de una cameliácea del gén. Haemoca-

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

ris. // C. Rica. Variedad del almendro criollo; hay tres clases: Rhamnidium retusum, Gris.; revolutum, Wr. y reticulatum, Gris. CG.

*ALMENDRO. m. AmMerid. *Arbol de pan* que produce las llamadas almendras del Pará o *sacupaias* del Brasil. (Bertholetia). Ac. // Cuba. Arbol de cáscara interiormente roja; de madera blanca y de corazón almagrado. (Laplacea curtiana; wrightii; Hippocratea coriacea). Ac. También se llama así el Bumelia cubensis. // Colomb., C. Rica, Panamá y PRico. Arbol que se cultiva por su sombra. (Terminalia catappa), llamado en Méx., *almendro de playa*. PMR., CG., MEB., PCS. (El almendro de Europa es el Amigdalus communis).

*ALMENDRÓN. m. Antillas y Venez. Arbol cultivado, propio de la India oriental. (Terminalia catappa; Mirobalanus c). HP. // PRico. Otro árbol maderable, de frutos pequeños parecidos a las guindas de Europa. (Cerassus occidentalis). // Colomb. Nombre de la Attalea amigdalina, palmera, y del Caryocar amigdaliferum, árbol muy elevado, de fruto aceitoso. LT. En el Perú se cita esta última especie del gén. Caryocar. FLH. (La Ac. sólo cita un árbol de Jamaica con este nombre).

ALMIJÉ. m. Cuba. Arbol que abunda en la isla de Pinos. (Rf.: *mije* y *mijé*).

ALMIQUÍ. m. Cuba. *Zarigüeya*. Ac. // Arbol muy parecido al *jaimiquí*. (Mimusops discolor, Ekman). El *almiquí*, el *jaimiquí* y el *ácana* son tres plantas diferentes. JTR.

ALMIRAFO. m. Colomb. Arbol frutal, común en la región antioqueña del Chocó. Probl. del gén. Matisia. ER.

ALMIRONCILLO. m. Cuba. Herbácea. (Cacalia discolor).

*ALMITA. f. Argent. Pajarito blanco de vida solitaria. (Taeniotera irupers, Vieill). OdL., RC.

*ALMIZCLILLO. m. Colomb. Malvácea de semillas con olor de almizcle. (Hibiscus abelmoschus). LT.

*ALMORRANA. f. Cuba. Cotiledónea de flor campanuda, amarilla. (Ipomoea terodes).

*ALONSITO. m. Urug. *Hornero*, ave.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

ALPACA. (Del quich. *paco*: rojizo). f. AmMerid. Mamífero rumiante, cuadrúpedo de la familia de los camélidos; tiene un metro de altura; es una variedad más pequeña de la *llama* y la *vicuña*. Sirve de bestia de carga, y su carne se emplea como alimento. (Auchenia paca). Ac.

ALPAMATO. m. Argent. y Urug. Mirtácea de hojas aromáticas y fruta agradable. (Myrthus thea). Ac., GH.

*ALPARGATA. f. SDgo. Cactácea. (Opuntia sinnosissima). ERD.

ALPATACO. m. Argent. y Urug. *Algarrobillo*. (Prosopis). SWB.

*ALPISTILLO. m. Argent. y Urug. Planta. (Phalaris augusta). SWB.

*ALQUITIRA. f. SDgo. El cacto Opuntia ficus indica. (En España es el tragacanto, una leguminosa). ERD.

*ALTAMISA. f. Ecuad. Arbusto, que no es la altamisa europea o Artemisia de Linneo, sino la Singenesia monesia, de Linneo. // Tabasco, (Méx.). Yerba medicinal, muy amarga, de flores pequeñitas y blancas. (Phartheorium hysterophorus). RGE. // AmCentral, Colomb. y Perú. Planta medicinal, de metro y medio de altura, de flores verdes y amarillentas. (Ambrosia peruviana; artemisifolia; camanensis; Iva cheiranthipholia). FS.

ALTAMISQUE. m. Argent. Arbol o gran arbusto de hojas cáusticas. (Atamisquea emerginata).

*ALTEA. f. Cuba. Planta cuyas raíces se emplean como emolientes, como las de la verdadera altea. (Hibiscus phoenicens). JMD.

ALÚA. f. Argent. *Cocuyo*, insecto. Ac. (Muy poco usado. SWB.). (Aluda, en España, es hormiga con alas).

ALUATE. (Del fr. alouate). m. Colomb. *Mono aullador*. (Mycetes seniculus).

ALUBILLO. m. Ecuad. *Caspicaracho*, árbol maderable. MAS.

*ALUMBRE. m. Colomb. *Coralibe*, árbol. PMR.

*ALVERJA. f. AmCentral, Bol., Colomb., Ecuad., Chile, Perú, Río de la Plata y Venez. Guisante. (Pisum sativum). SSG. VMRey., ACP., FLH., SWB. (En España es el Vicia sativa, pero la confusión entre alverja y guisante es muy

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

común. MTG. En Burgos y Santander, arbeja es guisante. (Vergara).

ALZACUÁN. m. Méx. Cierto pájaro. RHV.

AMACAYO. m. Méx. Se citan el Amarylis formosisima y el A. cybister: hermosas plantas de flores purpúreas. (No es voz general de América, como cree la Ac.).

AMACEY. m. Antillas. *Copaiba*, planta.

AMANCAY. m. Argent., Chile, Ecuad., Panamá y Perú. Amarilidácea de flores vistosas. (Amaryllis aurea). Ac. Es el *amancayo*. JAC., MLB., PCS. Variante: *amancae*. FLH. Lo corriente en Chile es llamarla *añañuca* o *chupatoto*. (Baeza; GRC.).

AMANCAYO. (Del quich. *hamancay*: lirio, azucena). m. Colomb. Arbolillo poco ramoso, del que hay dos especies, la una de flores blancas (Plumeria alba) y la otra de flores rosadas (P. rubra). ER., LT., JAU. Se da el mismo nombre al arbusto *azuceno de la Habana*. (Nerium). ER.

AMANDIYÚ. m. Argent. *Mandiyú*, planta. (Es v. guaraní del algodón, no de la planta, que en guaraní es *amandisó* o *mandisó*. SWB.

AMANGA. f. Perú. Arbol frutal. (Rudgea retifolia). JFM.

*AMANSAPEÓN. m. Colomb. Leguminosa medicinal. (Psoralea). ER.

AMAPA PRIETA. f. Méx. Bignoniácea de excelente madera. (Tabebuia palmeri, Rosi). VAN.

*AMAPOLA. f. Antillas y Colomb. Planta de bellas flores. (Amarillis punicea). (La de Europa es el Papaver rheas). PMR. // Cuba. El Hibiscus rosa sinensis, Lin. Ac. // Méx. La Argemone mexicana. // Venez. Nombre de las especies Plumeria rubra y P. rosea. LA. // En Panamá es la planta Tagetes erecta. PCS.

*AMARGO. (*Palo*). m. Cuba. Arbusto que emite abundante látex amarillo. (Bocconia frutescens, Lin.). // SDgo. *Mabí*, árbol.

*AMARILLO. (*Palo*). m. Argent. *Tataré*, árbol. Ac. En Cuba y Méx., el Bocconia frutescens. En Colomb. y Perú, las

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

plantas Berberis latifolia y B. lutea. ER. En Venez., árbol lactífero de madera amarilla. (Aspidosperma vargasii). LA.

*Amarra. f. C. Rica. *Burío*, árbol.

*Amarraboyo. m. Colomb. *Marraboyo*. ER., RUU.

Amasaca. f. Perú. La planta Solanum candicaas.

Amate. (Del mexic. *amatl*: papel). m. AmCentral y Méx. *Higuerón*, árbol. Ac., SSG. El Ficus parcellii se cultiva por su follaje llamativo. FS.

Amatillo. m. Salv. Arbusto coposo de flores fragantes. (Tabernaemontana amygdalifolia, Jacq.). FS.

Ambaí. (v. guaraní). m. Argent. y Parag. *Ambaiba*. MSB.

Ambaiba. f. Argent. Arbol lactescente. (*Ambaiba peltata*).

Ambaibo. m. Bol. *Ambaí* o *ambaiba*, árbol.

Ambarina. f. Cuba. *Escabiosa*, planta. Ac. // Perú. *Poma*, herbácea. EGP.

Ambra. f. Colomb. Malvácea del gén. Hibiscus. ER.

Amezquite. (Del mexic. *atl*: agua, y *mizquitl*: mesquite. CAR). m. Méx. *Mezquite*, árbol. (La Ac. escribe *amesquite* y *mezquite*, como plantas distintas. Todo el mundo escribe y pronuncia estos nombres con z. DR.).

*Amiga *de noche*. f. Méx. *Nardo*. (Polianthes).

Amiquí. m. Cuba. *Jaimiquí*, árbol. Ac.

Amiscle. (De *amiztli*: *atl*: agua; y *miztli*: león). m. Méx. Cuadrúpedo anfibio de 70 a 80 cm. de largo, con cola de 50 cm. CAR.

*Amistad *del día*. f. Colomb. *Malva rosa*. (Hibiscus). AS., ER.

Amogre. m. Venez. Arbusto verbenáceo de flores diminutas, amarillas. (Lippia hirsuta). LA.

Amol. m. Guat. y Hond. *Amole, jaboncillo*. Ac.

Amole. (Del mexic. *amolli*: jabón). m. AmCentral y Méx. *Jaboncillo*. (Sapindus). Ac., AM.

*Amor *al uso*. Cuba. *Malva rosa*, planta. (Hibiscus). Ac. // *Amor fino*, Colomb. Planta de abundantes flores rojas y

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

blancas. (Centrathus ruber). ER. En el Perú, *amorfina* es una litrácea. (Lawsonia inermis, L.). FLH. // *Amor seco*, o *amores secos*. Argent., Colomb., Cuba, Ecuad., Perú y Venez. Diversas herbáceas. ER., JAU., EP., ACP., PBM., LA. Citan el Desmodium, ER. y PBM.; el Acaena argentea, ACP.; el A. Pinnatifida, FLH., y el Bidens leucantha, LA. En Chile es una hierba perenne de la que hay más de veinte especies que se suelen confundir con los nombres de *pimpinela*, *cadillo* y *amor seco*. (Acaena pinnatifida). JZ. En Argent. se cita el Heterospemum diversifolium. En Cuba, herbáceas de los géneros Desmodium, Maibomia y Priva. // *Amor* y *celos*. Cuba. El *Piñón amoroso*, árbol. (Lonchocarpus).

*Amoroso. m. Cuba. *Uña de águila*, arbusto.

Ampalagua. f. Argent. y Urug. Serpiente de gran tamaño que se alimenta de animales vivos; es inofensiva para el hombre. (Boa constrictor; diviniloquis). Su nombre es *lampalagua*. VR.

Anacahuita. (Del mexic. *amacahuitl*: *amatl*: papel; y *cuahuitl*: árbol: árbol de papel. EM.). f. Amér. Arbol cuyas hojas y flores blancas se usan bastante contra las enfermedades del pecho. La verdadera *anacahuita* es la Cordia boisierii, pero el nombre se aplica en Cuba y PRico a la Sterculia carthaginensis. JMD. Variante en Méx.: *anacahuite*. MM., VAN. // Méx. *Siricote*, una especie del *amate*. (Ficus).

*Anacardo. m. Río de la Plata, Chile y Venez. *Pajuil*, árbol. (Anacardium). JZ., Ac., SWB.

Anaco. m. Santander (Colomb.). m. *Cámbulo*, árbol. JCG.

Anaconda. f. AmMerid. Serpiente acuática, la mayor de América, de 5 a 8 metros de longitud; es vivípera. (Eunectes murinus, Wagl). Ac.

Anamú. (v. ind. ant). m. Antillas, Colomb., Panamá y Salv. Matita de flores pequeñas, huele a ajo, como la leche de las vacas que la comen. (Petiveria alliacea; Pavonia tiphalea). Ac., ET., PM., AS., ER., LT., PMR., PCS., FS. En Colomb. se cita también la Fimbristylis annua. ER. En

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

Venez.: Porophyllum ruderale r.; Cacalia porophyllum. HP.

ANANÁ. m. Amér. *Piña*, planta. Variante: *ananás*. Ac. Se trata de la Bromelia ananas y sus variedades, llamada en guaraní *naná*. La *a* protética proviene del artículo portugués *a*, pues el nombre de *ananá* se propagó desde el Brasil. MAM. Dan la voz breve, y no aguda, en Colomb., RUU., y LT., quien añade ser quichua. También breve en Venez., de uso en estilo literario, pues como se dice generalmente es *piña*, como en las Antillas. LA.

ANATE. m. Perú. *Achote*, planta. (Entre las voces ind. ant. recogidas por AZ. en Cuba, aparece *anoto* con igual acepción).

ANAUCO. (Del tamanaco *anaḳo*). m. Venez. *Bucare*, árbol (Erythrina). LA. (Rf.: *anaco*).

ANCA. m. Perú. Entre los indios, ave de rapiña. JMarg., EGP.

ANCACHE. m. Argent. Nombre de cierto arbusto. LS. (Error, pues es *ancoche* o *ancochi*. MLB.).

ANCO. (Del quich. *anḳu*: *bejuco*. LT.). (Del quich. *hancju*: *zapallo* blando. MLB.). m. Argent. y Bol. *Auyama*.

ANCOCHE. m. Argent. Arbusto de frutas blanquecinas como perlas (Vallesia glabra, Cav.). MLB., JAC., RC., SWB.

ANCUCHO. m. Argent. *Ancoche*. (?)

*ANCHOA *pelada*. f. Cuba. *Manjúa*, pez. (Pellona).

ANCHOVETA. f. Perú. Especie de sardina. (Engraulis ringens; nasus). Ac.

ANDARÁS. m. Cuba. Mamífero roedor parecido a la *jutía*. (Capromis melanurus). Ac.

ANDERÓBA. f. Perú y Venez. Meliácea cuyas semillas dan un aceite amargo. (Carapa guayanensis). FLH.

ANDES (*Palma de los*). m. AmMerid. La Ceroxyla andicola.

ANDRODÓN. m. Ecuad. Pajarillo troquílido. (Androdon aequatorial, Gould).

ANGARIPOLA. f. Venez. *Guásimo*, insecto. LA.

*ANGÉLICA. f. Guayana. Arbol. (Dicorynia paranensis).

*ANGELIN. m. Venez. *Angelino*, árbol.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*ANGELINO. m. Venez. Arbol samidáceo. (Homalium pedicellatum). LA.

*ANGELITA. f. Antioquia (Colomb.). Abeja silvestre. (Trigona amalthea). ER.

*ANGELITO. m. Chile. Ave zancuda. (Charadrius trifasciatus).

*ANGELÓN. m. PRico y Venez. La herbácea Angelonia angustifolia. Ac., HP.

*ANGELOTE. m. Perú. Pez que por su estructura anatómica constituye el tránsito entre los *tiburones* y las rayas. Alcanza hasta 1.50 m. de largo; de carne poco aceptable por ser dura y de mal sabor. Abunda en las aguas del norte del litoral peruano. (Squattina squattina). (Rev. Museo Nacional).

ANGOLITO. m. Colomb. Arbol ramnáceo muy frondoso. (Zizyphus angolito). PMR. // Una clase de avispa. PMR.

*ANGOSTURA. f. Colomb. y Venez. Arbol de corteza medicinal. (Galipea officinalis; Bonplandia trifoliata: Angostura t).

ANGÚ. m. Tabasco (Méx.). *Quimbombó.*

ANGUCHA. (Del quich. *anku*: duro, y *cha*: sufijo diminutivo). f. Colomb. Arbolillo. (Bejaria drymifolia). LT., RUU.

*ANGUILLA. f. AmCentral, Colomb., Chile, PRico y Venez. Anguila, pez. (Muraena; Anguilla). Ac., SSG., AS., LT., RUU., J. Seijas. (Anguilla, hoy anguila, es voz española. RJC.: *Disquisiciones filológicas.* Bogotá. 1939. 138-143 ps.).

ANÍ. m. Méx. y Guayanas. Ave trepadora. (Crotophaga ani). Ac. Debe investigarse; sólo encuentro el nombre *anó* que entre los guaraníes, es el mismo *boyero* (o *sabiá* de los brasileños). LS. El *anó* se dice en el Paraguay.

*ANIME. m. AmMerid. *Curbaril,* planta. Ac.

*ANIMITA. f. Cuba y SDgo. *Aguacerito.* Ac., PM., REJ.

*ANÍS. m. Cuba. Magnoliácea que huele a anís, de pequeñas y olorosas flores. (Illicium parviflorum, Vent.). No es el anís español, o Pimpinella anisum. JMD.

*ANISILLO. m. C. Rica y Venez. Yerba medicinal. (Piper rotundifolium). LA. En C. Rica se citan también el Piper

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

auritium o marginatum, yerba aromática, y el Tagetes congesta, de hojas pequeñas y flores amarillas. CG. En Colomb. existen el Piper anisatum y el Tagetes pusilla. ER. En Perú, esta última especie. PBM. En Chile es la umbelífera Asteriscium chilense.

ANJICO. (v. brasileña). m. Argent. *Yopo*, árbol. (Se escribe *angico*. SWB.).

ANÓ. m. Parag. *Boyero*, ave. (A. W. Bertoni).

ANÓN. (v. ind. ant.). Amér. Arbol de fruto sabroso. Varias especies. En las Antillas y C. Rica se citan: Anona squamosa; bullata; dolabripetala; Rollinia longifolia. En Colomb. se citan Anona squamosa, reticulata y cinerea. ER., AS., EPA., JAU. En Venez., es la Anona reticulata. LA. También la Anona squamosa. HP. El *anón* cubano no es el *chirimoyo*, como algunos creen. JMD. En SDgo., el *anón* no es el de otras partes, sino la *chirimoya* o Anona squamosa, dice ET., pero puede asegurarse que el *anón* de SDgo. es la Anona squamosa, L., pues la *chirimoya* (Anona cherimollia, Mill) no es indígena. RMM. Erróneamente afirma CB. que en PRico llaman *corazón* al *anón* y a la *guanábana*, cuando en esta isla son tres frutas diferentes. No sólo es arbolito, como dice Ac.; es también árbol hermoso, pues hay variedades de este porte. Según dice Ac., sus flores son de mal olor, pero en toda la América, que yo sepa, y la planta es americana, sus flores son, al contrario, fragantes. En cuanto a la etimología de la voz, es un portuguesismo formado por la adhesión del artículo femenino *a* de dicha lengua, a *nona*, nombre malayo de la planta según corre también en las islas Filipinas. En portugués llaman asimismo *nona* a la anona. LL.

ANONA. f. Amér. *Anón*, árbol. Ac., JGMO., JMBR. // *Anona blanca*. Salv. Arbol pequeño: la especie que da los mejores frutos de su familia. (Anona diversifolia). FS.

ANONCILLO. m. Cuba. Nombre del *laurel* (Annona bullata); y del *quenepo* (Melicoca). Ac. // Cuba y Venez. El árbol Rollinia multiflora. HP.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

ANONILLO. m. C. Rica. Arbol pequeño de madera floja. (Rollinia Jimenezii). CG.

ANONO. m. En C. Rica, la Annona reticulata. CG. En Salv., la Annona globiflora. En Guat. es el chirimoyo. LSand.

*ANTA. f. Río de la Plata, Bol., y Perú. *Tapir*, SWB., OdL., PBM., GF. Los portugueses llamaron *anta* al tapir americano por la semejanza de la piel y uso que de ella se hacía al curtirla. (F. Solano: Dic. portugués). // Bol. La magnoliácea Drymis granatensis.

*ANTEBURRO. m. Méx. Especie de *tapir*. (Tapirella bairdi).

*ANTEOJO *de poeta*. Cuba. *Ojo de poeta*. Ac.

*ANTOJO *de poeta*. m. PRico. Planta de bellas flores. (Calliopsis tinctoria).

*ANTONINO. m. Cuba. Pez de carne poco estimada. (Caranx macarellus: Decapterus m.; puntatus). Ac.

ANYU. m. Perú. Planta de raíz alimenticia; especie de Tropaeolum. OFC. (En quich., *añú* es el Tropaeolum tuberosum. FLH.).

AÑAPANCO. (Del aymará *añapancu*). m. Bol. y Perú. Especie de cactus pequeño, de flores coloradas y frutos comestibles. (Cereus; Mammillaria Herrerae; Lobivia corbula). Ac., FLH.

AÑAS. (quich.). m. Ecuad. y Perú. *Mofeta*. (No es femenino como indica Ac.). En el Ecuad. es voz breve. JDC. En el Perú se dice el *añás* (v. aguda). PBM., EDTR.

*AÑIL. m. Cuba. Pez raro y bonito. (Plectropoma indigo, Poey; Hypoplecterus indigo; bovinus). Ac.

AÑUMBÍ. m. Argent. Avecilla. (Furnarius ruber, Vieillot).

APACORRAL. m. Hond. árbol gigantesco medicinal.

APALCONA. f. Chile. Oxalídea. (Oxalis hapalconidea, Barn).

APAMATE. m. Colomb. y Venez. Arbol corpulento de florescencia rosada. (Tecoma pentaphylla). RUU. La T. serratifolia es otra especie de Venez. LA.

APANCORA. (Del quich. *apancorai*, o del aimará *apancoraya*). f. Chile. Nombre genérico de varias especies de crustáceos braquiurus, cangrejos pequeños de las costas. La Ac.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

ed. XII, lo confundía con el erizo de mar, y la ed. XIII con una especie del género. Sólo por casualidad, en regiones determinadas, se refiere a una especie particular. RL.

APAR. m. Colomb. y Salv. *Apara.* JAU. (No en Argent. SWB.).

APARA. m. Argent. *Armadillo.* Variante: *aparáa.* El *quirquincho bola* es el *mataco* o *tatú* o *aparáa* (enroscado, en guaraní). (Dasypus talypeutes). JAC.

*APARECIDO. m. Cuba. Precioso pajarito de color azul marino. (Coereba cyanea, L.). Ac.

APASOTE. m. AmCentral, Cuba, Méx. y SDgo. *Epazote.* Ac., SSG., CG., ABJ., RGE., MML., PM. // *Apasote blanco.* Cuba. *Cenizo.* (Chenopodium).

APEIBA. m. Venez. Arbol o arbusto, de los que hay unas diez especies. (Apeiba glabra, Aubl). En Parag., el *apeihvá* es el Heliocarpus americanus, de madera blanca más liviana que el corcho. MSB.

APEREÁ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Roedor de unos 26 cm. de largo, sin cola; difiere mucho del *cuí.* (Cavia aperea; fulgida). Ac., MAM., MSB., AMS., JdV.

APICÚ. m. Perú. *Apichú,* planta.

APICHÚ. (v. quich). m. Perú. *Camote.* (Convolvulus). (Voz breve en FLH.).

APINEL. m. Méx. Planta medicinal. (Aristolochia anguicida).

*APIO. m. Argent. Umbelífera. (Helosciadium ranuncufolium). Ac. En la Argent., el único realmente nuestro será el *apio cimarrón.* ERC. // Venez. *Arracacha,* cuyas hojas tienen alguna semejanza con el apio (Apium) de Europa. LA.

APIPIZCA. (Del nahuatl). f. Méx. Ave acuática cuyo canto es un chillido agudo y lastimero. (Larus franklini, Sw.). ALH., JIDG., CAR.

*AQUILÓN. m. PRico. Arbol resinoso de madera ordinaria. (Laugeria resinosa, Vahl.; Stenostemum. r).

ARA. (v. guaraní: *cotorra*). m. Argent., Bol. y Parag. Especie

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

de *periquito*. (Ara ararauna; Psittacus a.; Conurus pachyrhynchus). SWB.

ARABATÁ. m. Colomb. y Venez. Especie de mono. (Mycetes stramineus).

ARABO. m. Cuba. Nombre de casi todas las especies del gén. Erythroxilon. Ac. (Para AZ. es voz indoantillana; para FO. es africana, y LL. da otra etimología).

ARACACHA. f. Chile, Perú y Venez. *Arracacha*. FM.

ARACANGA. f. AmCentral. *Ara*, ave.

ARACANTO. m. Perú. *Sargazo*, planta fugácea. EDTR.

ARACARI. m. Perú. *Tucán*, Ac. (No en Perú, PBM.).

ARACO. m. Colomb. Palma pequeña. (Dictyocaryum fuscum). ER.

ARACUCÚ. m. Argent. *Alilicuco*, ave OdL.

ARACHICHÚ. (v. guaraní) (aguda. LS., JSS.). m. Argent. y Parag. Arbusto frutal. (Rollinia specialis). La *yerba mora*. (Solanum). También la Spigelia anthelmintica.

*ARADOR. m. Perú. Ave marina. (Rhynchops nigra). EDTR.

ARAGUANEY. m. Colomb. y Venez. Arbol bignoniáceo de madera dura e incorruptible. (Tecoma spectabilis). Ac., RUU. Varias especies. Tipo: T. chrysantha. HP.

ARAGUATO. m. Colomb. y Venez. Mono de pelaje de color leonado oscuro, pelo hirsuto en la cabeza y barba grande. (Mycetes ursinus; villosus; Stentor v). Ac. // Venez. Arbol maderable. (Ficus velutina). Otro árbol bastante elevado, rubiáceo, de madera elástica e incorruptible. (Calycophyllum candidissimum). LA.

ARAGUIRÁ. (Del guaraní *ara*: luz, día y *guira*: pájaro). m. Argent. y Parag. Pajarillo de lomo rojizo, y pecho y copete de hermosísimo rojo subido. (Coryphospingus cucullatus, Muller). Ac., LL., MAM. (El nombre es sin diéresis).

ARALEJO. m. Cuba. Arbol de madera amarilla y dura. Ac. (El peralejo?).

ARALIA. (v. iroquesa). f. Amér. Arbusto del Canadá, de flores pequeñas y blancas, y frutos negruzcos. Se cultiva en

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

Europa como planta de adorno. Ac. En Méx. es el Aralia pubescens. En Cuba pertenece al gén. Oreopariax. JMD. En Colomb. es una planta no determinada. RUU.

*Araña. f. Cuba. Nombre que se da a diversas plantas. (Chlorophytum comosum; Nigella damascena; Panicum pilosum; Martynia diandra). Ac. (En Andalucía se da igual nombre a la Nigella damascena. MTG.). // Perú. Herbácea. (Bittneria cordata). // Méx. Gramínea. (Panicum pilosum). // *Araña peluda.* Colomb., Ecuad., Guat., Panamá, Perú, Antillas, Río de la Plata y Venez. Tarántula o araña grande, negruzca, cubierta de pelos, cuya picada causa dolor intenso. (Mygale spinicrus, Latr.; avicularia). JRC., SSJ., MJQ., EDTR., FJC., LA., SWB. // *Araña pollito.* Argent. y Urug. Enorme araña que llega a pesar hasta 300 gramos, peluda, brava, de 8 patas. (Theraphosa avicularia). SWB.

*Arañagato. m. Venez. Nombre de varias plantas espinosas. (Machaerium humboldtianum; Solanum asperrimum; Fagara pterota). LA. // Cuba, *Martinia,* planta. En Colomb. se cita la nictaginácea Pisonia aculeata. HAM.

Arapaima. m. AmMerid. Nombre tupí o guaraní de un pez de los grandes ríos del Brasil y de la Guayana; es el mayor óseo de agua dulce de todo el mundo; tiene más de tres metros de largo y peso de 200 kilogramos; su carne es muy apreciada. (Arapaima gigas). No se usa este vocablo en el Perú. PBM. Ni en la Argent.; si acaso en la provincia de Corrientes, donde se habla el guaraní. ERC.).

Araponga. m. C. Rica. *Campanero,* ave. (Chasmarhynchus). Hay numerosas especies en el Brasil; se la llama vulgarmente *herrador* por la estridencia de su canto. GF.

Araque. m. Venez. Palmera elevada. (Socratea fusca; Iriartea f). LA., HP.

Arará. (v. guaraní). m. Argent., Bol. y Parag. *Ara,* ave. Ac., SWB.

Arará. m. Cuba. El *húcar* o *júcaro,* árbol. Ac. (Aparece en EP., pero no hemos oído llamar así a los *júcaros*).

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

JTR. // Aplícase como aditamento a algunos nombres de animales como la *jutía*, el *bonasí*, etc.

ARAROBA. m. Bol. Arbol cuya corteza, suministra los famosos *polvos rojos* de Bahía (Brasil) indicados contra las herpes.

ARARUTA. f. Perú. Planta del gén. Calathea. JFM.

ARATICÚ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Arbol de fruta comestible que recuerda la *chirimoya*. (Cordia salicifolia; Rollinia emarginata). Ac. // Otro árbol del gén. Myrtus. Es también otro nombre, o el nombre *guaraní* de la *chirimoya* o Anona cherimolia, SWB. *Araticú* es nombre genérico guaraní de varias *anonas* americanas, MAM. // *Araticú guazú*. m. Parag. El árbol frutal Anona aylvatica. BTM.

ARAUCARIA. (De *arauco*, región de Chile). f. Colomb., Chile, Parag. y Urug. *Pino araucano*, árbol. ER., ElT. // *Araucaria excelsa*. Chile y Río de la Plata. Especie de *araucaria* muy elevada, de rápido crecimiento, que se cultiva en jardines. Ac., SWB.

ARAZÁ. (v. guaraní). m. Argent., Parag. y Urug. *Guayabo* (nombre que ha reemplazado al guaraní en Argent. y Parag., pero *arazá* se sigue diciendo en Urug. LS., MAM.). (No son árboles diferentes como cree la Ac.). (En la región de Ceará, del Brasil, el *arazá* no es la *guayaba*. FSer).

*ARBOLOCO. m. Colomb. Arbol maderable de numerosas flores. (Polymnia edulis; glabrata; pyramidalis). ER., JAU.

ARBOPÁN. m. SDgo. Arbol de pan. (Artocarpus). H. Pieter.

ARCEDIANA. f. Cuba. *Moco de pavo*. (Celosia). Ac.

*ARCO-IRIS. m. Cuba. *Mariposa*, avecilla.

*ARDILLA *roja*. f. Nicarag. Ardilla propia de este país. (Sciurus guyanensis).

ARDITA. f. Colomb., Panamá y Venez. Ardilla. Ac., SSJ., SL., ECG.

ARDITERO. m. Colomb. Ave cucúlida. (Piaya cayana columbiana). PMR.

ARDITO. m. Colomb. *Arditero*, ave. PMR.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Arenero. m. PRico. Ave acuática. (Calidris leucophea).

*Arenillero. m. Colomb. y Cuba. *Jabilla*, árbol. ER.

Arenillo. m. Colomb. *Chaquiro*, árbol. (Podocarpus). ER.

Arepo. m. Colomb. Arbol maderable. (Piscidia carthaginensis). PMR.

*Aretillo. m. Cuba. Arbol maderable. (Ardisia micrantha; Savia sessiliflora). Ac., JMD.

*Argentina. f. Colomb. Cierto pasto. (Cynodon dactylon). LT., ER.

Arica. f. Venez. Abeja silvestre. (En LA. se registra la forma *arígua*: especie de abeja silvestre. Sin término científico). El *canato*, nombre dado en Colomb. a una abeja indígena equivale a lo que en Venez. llaman *aricas*, PMR.

Aricoma. f. Perú. Planta. (Polymnia edulis). // Bol. La raíz comestible del Helianthus aquosus. VMRey.

Arirumba. (v. quich.). f. Ecuad. Planta de bellas y fragantes flores amarillas. (Chilidantus fragans).

*Arito. m. Colomb. Gesnerácea de flores grandes y lindas. (Sciadocalyx digitaliflora). JAU.

Arizá. m. Colomb. Arbol de grandes flores rojas, uno de los más hermosos adornos de la flora colombiana. (Brownea ariza). ER., LT., JAU., RUU.

*Armadillo. m. AmMerid. Mamífero desdentado, de unos 3 a 5 decímetros de longitud desde el hocico al arranque de la cola. En su conjunto se parece al cerdo y puede arrollarse sobre sí mismo, quedando protegido entonces por la especie de coraza que forma la piel de su cuerpo, cubierta de laminillas córneas. (Dasypus villosus; Priodon gigas; Praopus hybridus; Octodon degus; Ctenomys d.; Sciurus d). Ac. // Colomb. Pez de agua dulce. (Hypostomus plecostomus).

*Armado. m. AmCentral, Panamá y Tabasco (Méx.). Especie de *armadillo*. (Dasypus fenestratus).

Armilán. m. Cuba. Gramínea. (Echinochloa colona).

Arnaucho. (Del quich. *arna uchu*: pimiento oloroso). m. Perú. El *ají* (Capsicum). FLH., PBM.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Árnica. f. Colomb. Planta distinta de la europea. (Senecio formosus). ER.

Arnillo. m. Antillas. Pez de 20 a 30 cm. de largo. (Apsilus dentatus, Guich). Ac.

*Aroma *de laguna*. Cuba. Robusto rubiáceo de terrenos cenagosos. (Cephalanthus occidentalis, Lin.).

*Aromito. m. Colomb. y Perú. Arbusto de flores perfumadas. (Acacia farnesiana). ER., PBM.

*Aromo. m. Cuba. Llámase *aromo amarillo* al *cují* (Acacia farnesiana), y *aromo blanco* al arbolillo leguminoso Leucaena glauca, Benth.

Arracacha. (Del quich. *racacha*). f. Colomb., Perú y Venez. Umbelífera muy apreciada como vianda. (Arracacia esculenta: Conium arracacha, Hook). —Otras plantas como, por ejemplo, el *cavi* y la raíz de las especies Manihot. En Colomb. se señalan tres especies del gén. Conium, de raíz comestible; se distinguen según su color, en amarilla (C. arracacha); blanca (C. esculenta) y morada (C. xanthoriza). Ac., LT., FLH. Bajo sus formas *arracacha*, *aracacha* y *racacha*, usadas hasta en comarcas ajenas a la influencia quichua, la voz designa además de la umbelífera del Diccionario, el *cavi* u *oca*, una especie de *papa*, la *mandioca* y la zanahoria. Nos hallamos ante una designación genérica de raíces tuberosas comestibles. LL.

Arracachuela. f. Colomb. Planta que se reproduce mucho. (Spananthe paniculata; Ranunculus vaginalis). ER.

Arracheché. m. Panamá. *Yaya*, árbol. (Mouriria). PCS.

Arraigán. m. Cuba. *Arbol de la cera*. Ac. En PRico es el mismo *arrayán*.

*Arraiján. m. Antillas. *Arrayán*, planta. JTR., PM. (Nombre antiguo español; "vi que el rostro esclarecido —por el florido arrayhan— del prado se auia metido". *Comedia Fenisa*, atribuída a Juan de Melgar, año 1540. (Rhi., XXVII: 490).

*Arrancapellejo. m. Venez. Arbolillo espinoso de madera resistente. (Pithecolobium unguiscati). LA.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

ARRAU. m. Colomb. y Venez. *Hicotea* grande de agua dulce. (Podocnemys expansa). HAM., LA.

*ARRAYADO. m. PRico. Pez. (Haemulon serratum, Poey; Neomenis synagris, Lin.).

*ARRAYÁN. m. Cuba y PRico. Arbusto (Myrsine coriacea; floribunda; caporoca; Myrica microcarpa). El arrayán de Europa es el Myrtus vulgaris. —En Perú es una variedad estimada por sus frutos dulces y agradables. (Myrtus microphyla). En Méx. es el *rascagarganta.* En Cuba, el *rascabarriga.* En Ecuad. y Río de la Plata, es árbol de madera durísima; la infusión de sus hojas es medicinal. (Eugenia specialis). MAS., EVP., SWB. En Chile hay por lo menos diez especies distintas. El Myrtus ugni da el mejor fruto silvestre del país. JZ.

*ARRAYANCITO. m. Colomb. Arbusto. (Malpighia glabra). ER.

*ARREBOL. m. PRico. Planta de frutos encarnados de que gustan las gallinas. (Rivina purpurescens).

*ARREGAZADO. m. Colomb. Ave zancuda, pequeña como una gaviota. (Himantopus h. mexicanus). PMR.

*ARRENDAJO. m. Venez. y Colomb. Pájaro poco hábil para cantar, pero diestro en arrendar o imitar sonidos que oiga. (Cassicus albirrostris). Ac., LA. La Ac. describe el *toche* bajo este nombre. AS. En Colomb. se da este nombre a las diversas especies del género Cassicus. HAM.

*ARRIERA. f. Bol., Colomb., C. Rica., Méx., Ecuad. y Panamá. Hormiga nociva a la agricultura. (Oecodoma mexicana; cephalotes; Atta c). CB., DBH., ER., JSM., RUU., CG., JC. Más generalmente se llama *hormiga arriera.*

*ARRIERITO. m. Cuba. Ave exótica llamada así por su semejanza con el *arriero.* (Coccyzus americanus).

*ARRIERO. m. Cuba. Ave hermosa, de media vara incluyendo el pico de dos pulgadas; la cola es tan larga como su cuerpo; su canto imita la voz de una persona que arrea. (Saurothera merlini; Coccyzus minor; Didymopanax morotoni, Aubl). // PRico y SDgo. Ratón pequeño, (Mus). PM.

*ARROCILLO. m. Amér. Gramínea que gusta al ganado. (As-

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

prella orizoyde; Echinochloa colona; Oplismenus; Panicum).

*ARROYO. m. PRico. *Guayarote*, árbol.

*ARROZ *canillita*. m. Cuba y PRico. El del país, que es delgado y largo, no muy blanco. En PRico, también dicen *arroz puyita*. En Colomb. dicen arroz *de canillita*. (Oriza). // *Arroz con coco*. m. Colomb. *Sinvergüenza*, planta.

ARTANTE. m. Colomb. *Matico*, planta. Ac.

*ARTEMISA. f. Salv. y Venez. *Altamisa*, planta medicinal. (Ambrosia). FS.

*ARTEMISILLA. f. Cuba. Especie de artemisa más pequeña. (Argyrocheta bipinnatifida). Ac.

ARUCO. m. Colomb. y Venez. *Chajá*, ave. Ac.

ARUERA. (Del port. *aroeira*: especie de lentisco). m. o f. Urug. Arbol de tronco raquítico y retorcido; sus semillas son unas pequeñas habas llamadas habas del aire. (Lithraea brasiliensis). BC., ElT.

*ARUÑO. m. Colomb. La planta Matisia alchomaefolia. ER.

*ARVEJA. f. Chile y Río de la Plata. Arvejo o guisante. Ac., SWB. (Alverja y arveja son sinónimos castellanos).

ASACÚ. m. Bol. Arbol colosal de zumo gomoso. (Ura brasiliensis). CB.

ASAHÍ. m. Bol. *Yaguarrama*, palmera. (Euterpe). (*Assahy* es nombre de una palmera de la Amazonia, con cuyos frutos se hace una bebida muy popular en el Pará (Brasil). GF. En Colomb. escriben *asaí*.

ASAPÁN. m. Méx. Roedor parecido a la ardilla. (Pteromys volucella, Cuv.).

ASMONICH. m. Perú. Arbol rubiáceo. (Lasionema rosea).

ASPAÍ. m. Venez. *Garrocho*, árbol de madera floja. LA., HP.

ASTROMELIA. f. Colomb., PRico y Venez. Arbusto exótico, de hermosas flores. (Lagerstroemia indica). PMR. En Colomb. y Venez. también se cita la Hibiscus rosa sinensis. JAU., LA.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Astronomía. f. Cuba. Arbusto de jardinería, de flores moradas, amarillas y rosáceas, en ramillete. (Malpighia spicata). Ac.

Atabaiba. f. Cuba y SDgo. *Tabaiba*, planta.

Ataco. (Del quich. *hattaḳo*: bledos. MLB.). m. Argent. Colomb., Ecuad. y Perú. Especie de amaranto de florecillas rojas, (Amaranthus caudatus, Moneica pentand). PPB., RG., LT., GLR., ACP., FLH.

*Atajacamino. m. Argent., Bol. y Urug. Avecilla que se encuentra frecuentemente en los caminos. RC. CB., ElT. (Hydropsalis furcifera). OdL.

*Atajanegro. m. Cuba. Arbusto sumamente espinoso. (Caesalpinia sepiaria; horrida, Crisb.).

Atamisque. m. Argent. *Altamisque*, planta.

Atapaimo. m. Venez. *Tabaiba*, árbol de flores blancas. (Plumeria alba). La especie de flores encarnadas se llama *amapola*. (P. rubra). LA.

Atata. f. Venez. Arbol maderable. (Esembeckia atata). LA., HP.

Ateí m. Argent. *Atey*, pájaro.

Ateje. (v. ind. ant.). m. Cuba y SDgo. Arbol de madera durable. (Cordia collococa). Ac.

Atejillo. m. Cuba. Especie enana de *ateje*. (Cordia nitida).

Atepocate. (Del mexic. *atepocatl*). m. Méx. Renacuajo (cría de la rana). Ac.

Atey. (En guaraní: perezoso). m. Argent. Pájaro que recuerda al avión o al vencejo. (Nyctidromus guianensis).

*Atrapa-moscas. f. AmMerid. Planta calificada de carnívora por Darwin. (Dionea muscipula, L.).

Atutemo. m. Chile. Arbusto con semillas que sirven para adornos. (Llagunea glandulosa).

Aura. f. Amér. Ave rapaz diurna del tamaño de una gallina. Despide olor hediondo, vive en grandes bandadas y se alimenta, con preferencia, de animales muertos. (Cathartes; Sarcorhampus; Polyborus). (No en el Perú, donde se dice siempre *gallinazo*. PBM. Tampoco se usa la voz en Venez. LA.).

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*AURORA. f. Méx. Ave trepadora, especie de *periquillo* chillador. Ac. // Guat. Especie de buharro, ave de rapiña. Ac. // Colomb. Planta con flores de colores variados y vivos. (Phlox drumondii). ER.

AUSÚ. m. PRico. *Malagueta*, planta. // Arbol de madera muy fuerte. (Myrcia pagani).

AUSUBA. f. SDgo. Arbol de gran tamaño, de madera muy dura. (Sideroxylon auzuba, Plum). ET.

AUSUBO. (v. ind. ant.). m. PRico. Arbol de 15 a 20 metros de altura, de madera roja y sumamente dura; excelente para toda clase de construcciones, de flores blancas, fruto ovoide o globoso, amarillo o morado, carnoso, con cinco semillas negras o rojizas. (Bumelia nigra, Sw., Dipholis n., Grb.; Sideroxylon n., Gaertn.: Achras n., Poir). Como la *jácana*, el *mamey*, el *caimito*, el *níspero* y el *tortugo*, este árbol es del orden de las estiracíneas, familia sapotáceas; pero la *jácana* y el *mamey* son del gén. Lucuma; el *caimito*, del Chrysophyllum; el *níspero*, del Sapota; el *tortugo*, del Sideroxylon, y el *ausubo*, del Bumelia. En el Indice Kewensis, Bumelia nigra es sinónimo de Dipholis salicifolia; Hill confunde el *ausubo* con el *tortugo;* Bello con el *níspero* y Grossourdy con la *jácana*. Dudamos que nuestro *ausubo* sea la Bumelia nigra de Sw. y Gbr., pero la descripción que da este último autor en su obra, se parece bastante en su conjunto. Lo que se puede afirmar es que ni el Sideroxylon auzuba, de Plum., ni el Sapota sideroxylon, de Brg., son nuestro *ausubo*. (Stahl). // Cuba. *Ácana de costa*, árbol. (Mimusopps Grisebachii, Pierre; M. disecta, Grsb.). Ac., JTR.

AUYAMA. (v. cumanagota). f. Colomb., Cuba, SDgo. y Venez. Calabaza, (Cucurbita pepo). Ac., RJC., PHU., MTG., RJA.

*AVE *de piedra*. AmMerid. *Paují*, ave. (No en el Perú. PBM.). //*Ave fétida*. AmMerid. Otro nombre del *hoactzín*. (Opisthoemus. // *Ave toro*. Cuba. El *guanabá rojo*, ave. "La especie cubana Botaurus lentiginosus es muy parecida al avetoro de Europa. (B. stellaris, Gund.: *Ornitología cu-*

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

bana". JMD. (Pero también el B. lentiginosus es de Europa). // Perú. El *ave toro* del Perú es de pico poderoso; tiene un apéndice cutáneo largo y cubierto de plumas que pende por delante del cuello; su grito semeja al mugido del toro. (Cephalopterus ornatus). // *Ave trompeta.* AmMerid. El *agamí.* (Psophia).

*AVELLANO. m. Cuba. Arbol cuyos frutos suministran aceite de iguales principios que las avellanas exóticas. (Omphalia triandra; nucifera, Sw.). Ac. // Chile. Arbol frutal, distinto del Corylus avellana de Europa, cuyos frutos se comen crudos o tostados. Es el *nebú.* (Guevinia avellana).

AVINCA. (v. quich.). f. Perú. Especie de *zapallo* más pequeño, fino y estimado que el común. (Cucurbita). OFC.

AVINGE. m. Colomb. Cierto árbol maderable. ER. El *dinde, fustete* o *palo mora.* HAM.

*AVISPILLO. m. PRico. Arboles de madera quebradiza. (Mayapea caribaea; Phoebe montana; Nectandra coriacea; Ocotea portoricensis).

AYAHUASA. f. Colomb. y Ecuad. y Perú *Ayahuasca* (nombre más usual). LT., GLR., PBM.

AYAHUASCA. (Del quich. *aya*: cadáver, y *huasca*: *bejuco*). f. Colomb., Ecuad. y Perú. Especie de *liana* o *bejuco* que tiene propiedades narcóticas. (Banisteria caapi, Spruce). Con sus hojas se hace una infusión que produce el efecto del opio. ER., LT., GLR., PBM.

AYANQUE. m. Perú. Pez llamado también *cachema.* (En la prensa limeña se anuncia mucho la venta de *ayanques*).

AYAPANA. f. AmMerid., Cuba y PRico. Planta cuyas hojas se usan en infusión como sudoríficas. (Eupatorium triplinerve; ayapana). Ac.

AYARROSA. (v. híbrida: del quich. *aya*: muerto, y del cast. rosa). f. Azuay (Ecuad.). *Clavel de muerto.* (Tagetes). ACP.

AYAY. m. Colomb. Desdentado más pequeño que el *perico ligero;* aturde con su continuo lloriqueo de ay, ay, ay. (Acheus ai). JAU.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

AYOCOTE. (Del mexic. *ayocotl*). m. méx. Especie de frijol más grueso que el común. Ac.

AYOTE. (Del mexic. *ayotli*: calabaza). m. AmCentral y Méx. *Auyama*. Ac., PCS., SM.

AYÚA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Arbol con espinas en el tronco y las hojas. (Zanthoxylum martinicense; lanceolatum; Bursera glauca). Ac., ET.

AYUÍ. (Del guaraní *ayuib*). m. Río de la Plata. Especie de laurel. (Nectandra amara; Ocotea spectabilis). MSB., SWB.

AYUINÉ. (Del guaraní *ayuí*: árbol, y *né*: hediondo). m. Argent. Especie de *ayuí* cuya corteza hiede. (Ocotea spectabilis). Ac.

AZACUÁN. m. AmCentral. Especie de milano. (Rosthramus socialis). En general, ave migratoria. Ac., SSG.

*AZAFRÁN. m. AmMerid. Planta. (Escobedia scabrifolia; linearis). // Cuba y PRico. La primorosa yerbita Hypoxis scorzoneraefolia). (El de Europa es el Crocus sativus).

*AZAHAR *de la India*. m. Colomb. y Venez. Arbusto de flores blancas y perfumadas. En otras partes, *café de la India*. (Murraya exotica). ER., LA.

*AZAHARILLO. m. AmMerid. Especie del gén. Tabernaemontana, L. (No en el Perú. PBM.). En C. Rica dicen *azajarillo* o *azajarito*.

AZARERO. (Del port. *azareiro*). m. Argent. y Urug. Lindo arbolito. (Cerasus lusitanica). SWB.

*AZUCARERO. m. Colomb. y Cuba. Arbol resinoso. (Hedwigia balsamifera). HAM. // AmMerid. Avecilla trepadora que se alimenta de insectos, y jugos azucarados de las plantas. (Certhiola flaveola). Ac.

*AZUCARITO. m. Cuba y Venez. *Cururú*. (Paullinia). Ac., LA.

*AZUCENA. f. Antillas. Planta de jardín. (Polyanthes tuberosa). Ac. (La de España es del gén. Lilium). // *Azucena del Inca*. Perú. *Lirio de los Incas*. EDTR.

*AZUCENO. m. Colomb. Arbol maderable. (Buena magnifolio). ER., GGG. // *Azuceno de la Habana*. Colomb. Ar-

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

busto de flores rojas y blancas y látex irritante. (Nerium oleander). ER.

*Azufaifo. m. Perú. Planta. (Geofraea spinosa). En PRico: el arbusto Zyzyphus reticulata, DC. En Cuba, nombre de varias plantas. (Zyzyphus spina Christi, Wild.; Sarcomphalus acutifolius, Gris). (En España es el Zyzyphus vulgaris).

*Azufre. f. Colomb. Arbol maderable. (Rophala obovata). ER.

*Azul. m. AmCentral, Antillas, Chile y Perú. Añil. (Justicia tinctoria). FJC., EDTR., PBM. El añil de España (Originario de la India) es del gén. Indigofera.

*Azulejo. m. AmCentral. Nombre de varias avecillas. (Passerina cyanea; Cyanospirma c., Guiraca cerulca, Loxia c.). En Colomb. se citan: Tanagra cyanea; caelestis; Calliste vitrolina, Diva vasori. ER., AS., JAU. En Venez. es el *chobí* o *viuda*. (Tanagra). LA. La avecilla de este nombre que abunda en el Ecuad. es de plumaje azul y gris, pero no es canora. ACP. // Cuba. Ciertas plantas que tienen las flores, los frutos o la madera de color azul más o menos intenso. (Talauma minor, Urban; Phyllanthus nobilis; virens; Symplocos cubensis, Crisb., Plumbago capensis). Ac. // Cuba. *Añil*, pez. Ac. // Chile y Venez. *Jume*, pez. CGay., Ac.

*Azulina. f. Colomb. *Azulejo*, planta. (Plumbago). ER.

*Azulito. m. Cuba. *Aparecido*, ave.

Azulona. f. Antillas. Paloma indígena. (Geotrigon caniceps; Columba c). Parecida al *boyero*. JMD.

B

*Baba. f. Bol. Mariposa grande de rutilantes colores. // Colomb. y Venez. Anfibio, especie de *caimán*. (Alligator punctatus). Ac., RUU.

Bababuy. m. Colomb. Ave cantora, más o menos del tamaño de un *toche*, de pecho amarillo y lomo negro. Abunda en los campos de Boyacá y Cundinamarca donde consti-

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

tuye el terror de los agricultores por su voracidad insaciable. (Phoecticus uropygialis). JCG., DBH., HAM.

BABACO. m. Ecuad. Arbol frutal. (Carica pentagona). En Colomb. es el *chamburo* o Carica papaya. HAM.

BABEIRO. m. PRico. Planta sarmentosa. (Echites biflora).

*BABILLA. f. Colomb. El Alligator salerops, más pequeño que el *caimán*. ER., AS., DI., PMR., RUU.

*BABOSA. f. Cuba. Parásito que produce la enfermedad de su nombre en el ganado vacuno. Ac. // Molusco testáceo que, a semejanza de la babosa europea, destila repugnante baba. (Helia auricomas). Ac. // Venez. Especie de culebra. Ac.

BABOYANA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Lagarto de cola larga. (Ameiva auberi). Ac.

BABUJE. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Abuje*, insecto.

BACACO. m. Venez. Pájaro de un color púrpura lustroso y brillante. (Cotinga pompadora). LA.

BACAL. m. Méx. Pajarito de color verde oscuro y pechuga amarilla que abunda en el Estado de Tabasco. (Chrysomitris mexicana). RGE. El ave no es negra y roja, sino amarilla y negra. ABV.

BACAO. m. Colomb. Arbol de fruto grande y leñoso, cuyos granos dan una especie de *cacao*. Se le ha hallado silvestre en el país. (Theobroma bicolor). ER., JAU. (En Filipinas es nombre de árbol. Ac.).

BACO. m. Colomb. *Vaco*, ave. HAM.

BACÚ. m. Venez. *Abarco*, árbol. HP.

BACUEY. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Bejuco* a cuyas hojas, en infusión alcohólica, se atribuye poder estimulante para la fecundidad de las mujeres. Ac., EP. JTR.

BACHACO. m. Colomb. y Venez. Desmesurada hormiga que ataca las plantaciones. (Formica gigantea). La especie Atta sexdens o Oecodoma sexdentata es análoga a la O. cephalotes, o sea, la *sauba* del Brasil. RUU., JP., LA., Ac.

*BACHE. m. Colomb. *Moriche*, palma. (Mauritia). ER.

BADEA. f. Colomb. y Ecuad. Especie de *granadilla*. (Passiflora

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

quadrangularis, Lin. o P. macrocarpa, Master). LT., JAU., RUU., EPA., GLR., VMR.

BADEO. m. Colomb. *Badea*, planta. LT., JAU.

BADIERA. f. Cuba. Arbusto. (Badiera domingensis). Ac.

BAGÁ. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Cayure*, planta. Ac.

BAGAZA. f. Guayana. Arbol grande frutal. Con su madera se hacen *piraguas*. (Bagassa gujanensis, Aubl).

BAGRE. m. Amér. Pez de carne sabrosa y con pocas espinas, común y abundante en casi todos los ríos de América. (Bagrus sp.; Pimelodus maculatus; Cyprimus barbus; Ictalurus). // Nicar. La planta Hydrolea spinosa. CG.

BAGUARÍ. (Del guaraní *mbaguari*). m. Río de la Plata. Garza de un metro de largo. (Ardea cocoi). Ac. (*Mbaguari* es nombre genérico guaraní de cigüeñas y garzas. MAM.).

*BAILADOR. m. Colomb. *Guaraguao*, árbol. (Guarea). ER.

BAILAHUÉN. (v. arauc.). m. Chile. Planta que se usa contra la *puna*. (Haplopappus baylahuen).

*BAILARÍN. m. Chile y Perú. Ave de rapiña, que corresponde al neblí español. (Elanus dispar). Ac., PBM. Es el petrel de España.

BAITOA. f. SDgo. Arbol de madera amarillenta. Es creencia de los campesinos del Cibao que si una vaca se pierde en el monte, y se derriba una *baitoa*, la vaca acude al olor que despide el árbol derribado. ET., PM. (Phyllostylon brasiliense, Capanema). RMM. // En Zulia (Venez.), nombre de cierto árbol. LA.

BAJAGUA. f. Colomb. Nombre de dos arbustos. (Cassia alata; reticulata). HAM.

BAJONAO. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. *Pluma*, pez. (Pagellus). La Ac. trae *bajonado*, pero nadie dice así, sino *bajonao*.

BALAGRE. m. Hond. *Bejuco* que sirve para hacer nasas. Ac.

BALAJÚ. m. PRico y Venez. *Escribano*, pez. (Hemiremphus). LA.

BALAPUCA. f. Tucumán. (Argent.). Avispa colorada y brava. (Cavapyta). MLB.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

BALATA. f. Colomb., Perú y Venez. Nombre de varios árboles que producen una especie de gutapercha. (Mimusops balata; etc.). Ac., ER., PBM. En SDgo, es árbol maderable, tal vez el *nisperillo* o *ausubo* (Sideroxylon). ET. En el Perú, la *balata* es el nombre de un látex o goma semejante a la gutapercha que se extrae de árboles sapotáceos conocidos en la región del Amazonas peruano con el nombre de *quinillas*, denominados por los brasileños *Massaranduba vermelha*. EDTR. En SDgo. y Venez. parece dominante la voz aguda *balatá*. RMM., RG., MJG., LA., HP.

*BALAÚSTRE. m. Colomb. Arbol maderable. (Centrolobium orinocense). PMR. En Venez. se cita el C. Paraense. Es el *cartán*. HP.

*BALAZO. m. Colomb. *Abalazo*, planta. ER., JAU.

*BALDA. f. Argent. *Contrayerba*. (Flaveria). OdL.

*BALSA (*Palo*). m. Argent., C. Rica, Chile, Ecuad., Panamá, Perú y Venez. *Corcho*, árbol. (Ochroma; Bombax). SL., FLH., LA. En Ecuad. y Perú dicen *palo de balsa*. JC.

*BALSAMILLO. m. PRico. Planta con tallos de 45 a 50 cm. (Coccocypselum repens; Palicourea coccinea). // Cuba. *Incienso de playa*. (Tournefortia). Ac.

*BALSAMINA. f. Colomb., Cuba, Panamá, Perú, PRico. y Urug. Planta cuyas flores blanquecinas y frutos de color rojo amarillento, con semillas grandes en forma de almendras, hacen la delicia de los pájaros. (Momordica charantia; balsamina; Quamoclit vulgaris). RMR., PCS., PBM., EDTR., Ac., GH.

*BÁLSAMO. m. PRico. Planta de un metro de altura. (Hamelia lutea; patens; latifolia; Paychotria undata). // *Cupey*, árbol. (Clusia rosea). // Salv. Arbol grande y de porte majestuoso. Produce bálsamo a los 20 o 25 años. (Myrospermum salvatoriensis; Toluifera Pereirae). FS. // Perú. Se cita el Myroxylon Peruiferum. FLH.

BALSAMOCARPO. m. Chile. Arbusto. (Caesalpinia brevifolia).

*BALSO (*Palo*). m. Colomb., Ecuad., Panamá y Venez. El *palo balsa*. ER., RUU., JAU., DI., JC., SL., LA.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

BALLIL. m. Tabasco. (Méx.). Palmera espinosa de tallo nudoso, delgado, de canutos prolongados. (Desmoneus oxyacanthus, Mart.).

BAMBALÍ. m. C. Rica. *Poma,* herbácea. PCS.

BAMBÚA. (v. malaya). f. Perú. *Achira,* planta. (Canna). // Chile, Perú y PRico. La Bambusa guadua. // Colomb. La Bambusa latifolia.

BAMBURÉ. m. Colomb. *Túngaro,* sapo. ER., LT.

BANANA. (De *balatana,* corrupción caribe de plátano). m. Amér. *Banano* o *plátano.* (Musa). Ac. (No es nombre usual en Cuba ni en Perú. JTR., PBM.).

BANANO. m. Amér. Plátano. (Musa). Ac. (No en Cuba ni en el Perú. PBM.). // PRico, SDgo. y AmCentral. Por antonomasia, el guineo. PM., LSand. (El *banano* se cultivaba en Amér. mucho antes de la conquista española. Existen muchas y variadas especies).

*BANDERA *española.* f. AmMerid. *Cariaquillo,* planta. (No en el Perú. PBM.).

*BANDERILLA. f. Cuba. Planta de jardín, de flores rojas. (Salvia coccinea; micrantha). Ac. En Perú: la gramínea Avena sterillis.

*BANDURRIA. f. Argent., Bol., Chile y Urug. Ave zancuda de unos 80 cm. de largo, muy linda. (Ibis melanopis; Geronticus albicollis). SG., CRey.

*BANDURRITA. f. Argent. La avecilla Upucerthia atacamensis.

BÁQUIRA. (v. cumanagota). f. Colomb. y Venez. *Saíno,* mamífero. Ac. (Voz breve en RUU.).

BÁQUIRO. m. Venez. *Saíno.* (Dycotiles).

BARABARA. f. Venez. Arbol de madera dura y pesada; su tronco no tiene más de un decímetro de diámetro. (Clavija macrocarpa). LA.

BARACAYÁ. (Del guaraní *mbaracayá*). m. Urug. Gato montés (Felis pardalis), aunque también se aplicó después al gato doméstico. ABG.

BARACUTA. f. Hond. y Salv. Pez acantopterigio. Ac., DJG.

*BARAJA. Hond. *Zambrano,* arbusto.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Barajo. m. Salv. Arbusto frutal de flores amarillas en racimos. (Cassia reticulata, Willd). FS.

*Barata. f. Chile. Blata o cucaracha, insecto. Ac.

*Barba. m. Venez. Arbol sapotáceo de madera pesada. (Bumelia ferox). LA. // Amér. Nombre de varias bromeliáceas, acompañado casi siempre de algún calificativo; *barba de palo, barba de piedra, barbas de viejo*, etc. ER., GH., JAU., LA. *Barba de ángel.* Chile. Especie de gén. Myzodendron. *Barba de chivo.* Argent. y Urug. El arbusto Caesalpinia gilliesii. GH. *Barba de indio.* Cuba. Cierta yerba inútil. (Andropogon bicornis; Chloris barbata; elegans; Saccharum polystachion). *Barba de juil.* Méx. Hidrofiliácea de aspecto cordiforme. (Hidrolea spinosa). *Barba de la piedra.* Argent. Liquen tintóreo que se cría en las piedras de los cerros y semeja a una barba crespa. (Usnea Hieronymi). *Barba del monte.* Argent. Liquen llamado en España barba de capuchino. (Usnea barbata). *Barba de tigre.* Argent. y Urug. Arbusto espinoso cuya cáscara se utiliza como el *quillay.* (Colletia ferox). SWB. *Barbas de úcar.* PRico. La bromeliácea Dendropogon usneoides. L. *Barbas de viejo.* Antillas, AmCentral. y Méx. El *bejuco* Clematis dioica. FS. Nombre genérico de varias parásitas. JMA. En Argent. es la Tillandsia usneoides.

Barbacoa. f. Venez. Leguminosa. (Tephrosia cinerea). LA.

Barbadina. f. Perú. *Granadilla*, planta.

Barbancho. m. Venez. Pez de buena carne. (Pimelodus barbancho). LA.

*Barbasco. m. Bol., Colomb., Ecuad., Méx., Perú., PRico., Salv. y Venez. Bonita mata de propiedades narcóticas, (Paullinia pinnata, L., Jacquinia armillaris; Robinia nicou; Bignonia scandens; Astragalo incanis). En Colombia se cita una poligonácea de flores pequeñas. (Polygonus (Persicaria) segetum). Es frecuente la grafía *varbasco.* ER. En Perú se conoce la Cracca toxicana, Kunth., que cita FLH. En Venez. se llama *barbasco amarillo* al árbol maderable. Piscidia erythrina. LA. // *Barbasco cimarrón.* PRico. *Canela* o *cúrbana*, planta. // *Barbasco de loma.*

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

Colomb. La planta venenosa Tephrosia toxicaria. ER. (La Ac. designa una planta con los nombres de barbasco, varbasco, verbasco o gordolobo).

BARBEQUEJO. m. Cuba y PRico. Especie de paloma. (Geotrygon chrysia).

*BARBERO. m. Cuba y PRico, *Cirujano*, pez. (Acanthurus). Ac. // Cuba. *San José*, arbusto. (Allamanda).

*BARBIQUEJO. m. Cuba y PRico. *Barbequejo*, Ave. Ac.

BARBOLETA. f. Rocha (Urug.). Mariposilla que se cría y vive particularmente en las trojes de *maíz*. (v. portuguesa; en gallego también se dice barboleta, y borboleta y aun volvoreta, para designar la mariposa). ABG.

*BARBUDO. m. Colomb., PRico. y Perú. Pez de unas once pulgadas. (Trichidium plumieri, Poey). ER., RUU., PBM. En PRico, pez parecido a la *guabina*. (Dinemus venustus, Poey; Polynemus americanus, Cuv., Polydactylus virginieus, L). // C. Rica. Pececillo negruzco, de ríos y arroyos. (Pimelodus salvini, Gunther).

*BARCINO. m. Colomb. Arbol gutífero maderable. (Callophyllum lucidum). ER.

BARÍA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de madera flexible y bellas flores olorosas. Varias esps. (Cordia). Ac. // *Guásima barís*. Cuba. Especie de *guásima*. (Xylopia cubensis).

BARIACO. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Arbol de madera fuerte, de color gris rojizo o ligeramente matizado de amarillento. (Trichilia moschoxylum; moschata, trachyantha).

BARIBÁ. f. Cuba. Especie de *jutía*. (Capromis).

BARIBAL. m. Méx. Mamífero de la Amér. del Norte, parecido al oso pardo de Europa. (Ursus americanus).

BARILLA. f. PRico y Venez. *Barrilla*. HP.

*BARRABÁS. m. AmCentral. Arbol pequeño de látex venenoso. (Euphorbia cotinifolia). CG.

BARRACUDA. f. Méx., PRico. y Venez. Pez del mar Caribe. (Sphyraena barracuda). ALH., LA. (Rf. *baracuta*).

*BARRAGANETE. m. (Ecuad.). Especie de plátano grande. (Musa). ACP., MAS.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

BARRANCOLÍ. m. SDgo. *Barranquera*, ave. ERD.

*BARRANCORRÍO. m. Cuba. *San Pedrito*, (Todus).

*BARRANQUERA. f. Argent. *Charrúa*, planta. (Mikania). (No conozco este nombre. SWB.). // SDgo. Avecilla de cola verde, pecho claro, con punto rojo en la garganta. ERD.

*BARRANQUILLA. f. C. Rica. Pajarillo de canto inferior al del *aguío*. (*Euphonia gracilis*).

*BARRANQUILLO. m. Colomb. Ave, cucúlida trepadora del gén. Tapera. ER.

BARRAQUETE. m. Colomb. Ave acuática de bonito plumaje. (Querquedula discors). PMR.

*BARRETA. f. Méx. Planta. (Helieta parvifolia).

*BARRIGÓN. m. Panamá. Arbol. (Bombax barrigon). JEH., SL. En el Perú, Chorisia integrifolia. FLH.

*BARRIGONA. f. Colomb., Cuba y Venez. Especie de palma. (Acrocomiá; Colpothrinax wrightii; Gaussia princeps). ER., LA. // Colomb. La *palma real*. (Oreodoxa). ER.

*BARRIGUDO. m. AmMerid. Mono lanudo. (Lagothrix humboldtli; Simia lagotricha).

*BARRIGUITA *de fuego*. f. Argent. Pez de río, social o que anda en familia. (Corydoras paleatus, Jenyns). (Martín de Yaniz).

*BARRIL. m. Cuba. Arbusto que a veces alcanza gran desarrollo. (Cyrilla racemiflora).

*BARRILLA. f. Cuba y Venez. La planta Batis marítima. LA. En Argent. es un arbusto espinoso. (Adezmia trijuga).

*BARRILLO. m. Salv. Arbol de buena madera, de flores blancas. (Callophylum rekoi, Standl). FS.

BASÁRIDE. m. Méx. Mamífero carnicero parecido a la comadre, pero de mayor tamaño. (Bassaris astuta). Ac.

*BASILISCO. m. Ecuad. Pequeña *iguana*. (Anolis sp.; Bassiliscus americanus).

BASQUEÑA. f. PRico. Planta cuyo tallo se eleva de dos a cinco pies; sus raíces son consideradas como el mejor diurético de la flora intertropical. (Piper umbellatum; peltatum).

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Bastón *de San Francisco*. m. Cuba. *Molinillo*, herbácea. Ac.

Basumiará. m. Colomb. Nombre indígena de la rana de la región del Chocó. (Phyllobates chocoensis). ER.

Batará. (Del guaraní *mbatará*). m. AmMerid. Pájaro que se parece bastante al alcaudón rojo de Europa. Varias especies ofrecen en su coloración una gran variedad, y muchas de ellas tienen un gracioso moño o pequeña cresta de plumas. Variantes en Argent. y Urug.: *batarás*, *bataraz*, *batarasa*. El Thamnophilus major tiene el tamaño de un zorzal. ERC., JdV. En Argent. solo se dice *batarás*. VR. (No sé si será errata, pero en la revista *El Hornero*, de Buenos Aires, se cita mucho la grafía *batara* (voz breve).

Batata. (v. ind. ant.). f. Amér. Planta cuyos tubérculos constituyen uno de los alimentos más comunes del campesino. Batata edulis; Ipomoea batatas). Ac. (En quechua se llama *apichú;* en aimara, *tuctuca;* en mexicano, *camotli;* en chibcha, *batata*. Los nombres más corrientes son *batata*, *camote* y *patata dulce*. ER. En el Perú no se conoce la voz *batata* (pasa con ella lo mismo que con *banana* y *patata*): se dice *camote*. PBM., EDTR. En Urug., la *batata* no es el *camote*. SWB. // Colomb. Planta acuática. (Ponteria azurea). AS. // *Batata de purga*. Méx. La raíz del *michoacán*.

Batatilla. f. Panamá y PRico. *Bejuco* del que existen varias especies. (Ipomoea quinquefolia; sericantha; carnea; ventricosa). PCS. En Perú se cita una esp. de Ipomoea. FLH. // Argent. Convolvulácea cuya raíz echa un bulbo gomoso. (Solanum comersonii). Ac. // En Colomb. existen muchas especies, una de ellas, la llamada maravilla en España. RUU., GGG., ER. Enredadera de hermosas flores. (Pharbitis hispida). JAU. De flor azul con cáliz blanco, llamada en España campánula o campanilla. LT.

Batatín. m. PRico. Planta no alimenticia, sino purgativa. (Pharbitis pubescens).

Bateíta. f. C. Rica. *Peine de mico*. (Pithecoctenium). PCS.

*Batista. f. Cuba. Ave rapaz. (Urubitinga anthracina). Ac.

Batitú. m. Argent. y Urug. Zancuda, especie de becacina.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

(Actiturus bartrami, Keys; Bartramia longicuda, Behst). SWB.

BATO. m. Argent. y Bol. *Coyongo*, ave. Ac. (No conozco este nombre de ave. SWB.).

BATRO. (Del arauc. *vathu*). Chile. Tifácea parecida a la americana *totora* y a las españolas enea y espadaña. (Typha angustifolia). Ac. (Muchos escriben *vatro*).

BAUYÚA. f. Cuba. *Aguacatillo*, árbol. (Nectandra leucantha). Es variedad de la *ayúa*. EP. (La Ac. escribe *baullúa*. (?)

BAYA. f. Cuba. Molusco marino. Ac. // Especie de *güiro*, planta. (Lagenaria). Ac.

BAYAHONDA. f. SDgo. Esp. de *algarrobo*. (Prosopis). Ac.

*BAYONETA. f. Antillas y Colomb. Arbusto textil, término medio entre algunos cactus y *magueyes*. (Yucca gloriosa; aloefolia). Ac., JAU., ER.

BAYOYA. f. Cuba. Lagarto. (Leiocephalus).

BAYÚA. f. Cuba. *Ayúa* o *bauyúa*, planta. Ac.

BAYUJÁN. m. Cuba. *Rompezaraguey*, planta.

BAYUYO. m. Cuba. Planta. (Piper confussum).

*BEBE-HUMO. m. Colomb. Rapaz diurno de gran tamaño, llamado así por su costumbre de volar muy bajo por encima de los campos recién quemados en busca de serpientes y pequeños mamíferos. También se le llama *gavilán colorado*. (Buteo platypterus). PMR., DBH.

BECACINA. (Del fr. *becassine*). f. Argent., Cuba, PRico. y Urug. Ave de ribera semejante a la agachadiza europea. (Gallinago delicata; Scolopax gallinago; wilsonii). Ac., SWB.

BEJUCO. (v. ind. ant.). m. Amér. Denominación genérica que se da a las plantas sarmentosas de tallos largos y delgados. Muchas y variadas especies. (Aristolochia; Bignonia; Cissampelos; Clitoria; Dioclea; Gouania; Ipomoea; Marcgravia; Paullinia; Rourea; Rudolphia; Serjania; Vigna; Vitis, etc.). Ac.

BEJUQUILLO. m. Argent. y Urug. *Chuchunchullo*, planta. Ac., SWB.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Belcebú. m. Parag. *Carayá*, mono.

Belembe. m. PRico. *Volantín*, planta.

*Belencita. f. Colomb. Planta caparidácea del gén. Belencita, del que hay esta sola especie.

*Belenes. m. pl. Méx. *Miramelindos*, planta.

*Belladona f. Antillas, *Palo de gallina*. (Acnistus).

*Bellísima. f. AmCentral, Colomb., Ecuad., Perú y Venez. Planta trepadora de flores en festones y de dos colores: rosado pálido y rojo subido. (Antigonum guatemalense; leptopus; Polygonum tamnifolium). Ac. RUU., DI., ER., LT., JC., PBM., LA.

Belloto. m. Chile. Arbol hermoso cuyo fruto es una especie de nuez que sirve de alimento a los animales. (Bellota miersii). Ac.

Bencenuco. m. Colomb. Planta de flores matizadas de rojo y amarillo. (Asclepias bicolor; curassavica). LT., AG.

*Bengalí. m. PRico. *Veterano*, ave.

Benteveo. m. Argent. y Urug. *Bienteveo*, ave. Ac. En Urug. escriben *venteveo* CRey., JdV. y otros.

*Berbería. f. Hond. Arbusto apocináceo del que se extrae un color amarillo. Es la adelfa. Ac.

*Bermuda. f. Cuba. Yerba exótica, muy pequeña, ornamental. (Panicum diffusum, Sw.). Ac.

*Berraco. m. Venez. Arbol lactífero, alto, de madera muy dura. (Tabernaemontana psychtriaefolia). GPF. // Chile. *Pitra*, planta. JTM. (Los dos autores citados, escriben el nombre con b).

Berregueyo. m. Cuba. *Escolar*, pez. (Verilis).

*Berrendo. m. Méx. Mamífero rumiante parecido al ciervo. Ac. (No es cierto que en Méx. haya un animal así llamado. CEQ., JGMO., MML., FJS.). Herrera, 11:10 y 22, y Alcedo: Vocab. p. 26 llamaron berrendo al Antilocapra americana. Es el *cabrit* del Canadá o *prong-horned antílope* de Estados Unidos. (Juan I. de Armas). Venado cuya patria es Nebraska (Estados Unidos) y vive en Sonora, Chihuahua y Tamaulipas. (Méx.). ALH.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Berrinche. m. Colomb. *Chiribico*, especie de chinche. ER.

*Berro *de costa*. Cuba. Crucífera parecida al berro; no es comestible. (Cakile maritima, Scop). Ac. // *Berro del Pará*. AmMerid. Yerba medicinal que se come en ensalada. (Ceratocephalus oleraceus, Jacq.). (No en Perú. PBM.).

*Besaflores. m. pl. Guayana. *Colibrí*. (Heliotrix aurita).

*Besos. m. pl. Colomb. Planta ornamental. (Impatiens sultanae). ER.

Betabel. (Del fr.). m. Méx. Remolacha. (Beta vulgaris, Moq.). (La Ac. escribe *betavel*). DR., FJS.

Betarava. f. Bol. Nombre gálico de la remolacha. CB.

*Betónica. Cuba, PRico y Venez. Yerba parecida a la exótica; es aromática y medicinal. (Bettonica officinalis; Melachia tomentosa, L). Ac., LA.

*Betún. m. Venez. *Araguato*, árbol. (Calycophyllum). HP.

Bi. m. Bol. y Ecuad. *Jagua*, árbol.

Biajaca. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Pez de ríos y lagunas, de unos tres decímetros de longitud. (Serranus inermis; Chromis tetracantha; fuscomaculata: Lobotes surinamensis; Lutjanus analis; Neomenis synagris). Ac. ET., PM.

Biajaiba. (v. ind. ant.). f. Cuba. Pez de carne agradable. (Mesoprion uninotatus; Plectropoma hispanium). Ac.

Biajaní. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Paloma tojosa*.

Bibí. m. Argent. y Urug. Liliácea muy abundante, de florecillas moradas y amarillas, y de bulbo comestible. (Oxalis). Ac., MB.

Bibicho. m. Hond. Gato, mamífero. Ac.

Bibijagua. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Hormiga muy perjudicial. (Atta insularis). Ac., ET. // Cuba. *Floripondio*, planta.

Bibirí. m. Venez. Arbol cuya corteza se emplea como sucedáneo de la *quina* en el tratamiento de las fiebres. (Nectandra Rodiaci, Schomb). LA.

Bibona. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Palo muñeco*. (Hedera arborea; Erithalis pentagonis; Aralia capitata). Ac.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

Bibosí. m. Bol. *Agarrapalo*, planta. (Cactacea). CB.

Bichayo. m. Perú. Arbusto. (Capparis avicennifolia). AW. Variante: *Vichaya*. FLH. También, *vichayo*. EGP.

Biche. m. Tabasco. (Méx.). *Guatope*, árbol.

*Bicho. m. Colomb. Otro nombre de la Cassia occidentalis. PMR.

*Bichofeo. m. Argent. y Urug. *Bienteveo*, ave. MB.

*Bichomoro. m. Argent. y Urug. Cantárida: insecto muy dañino en las hortalizas. (Lytta attomarina, Germ.). MB.

*Bienmesabe. m. Colomb. *Seso vegetal*. (Blighia). ER.

*Bienteveo. m. Parag., PRico. y Méx. Pajarillo cuyo canto parece querer pronunciar las palabras *bien te veo*. (Saurophagus). Ac., MSB., ALH.

Biguá. (Del guaraní *mbiguá*). m. Río de la Plata. Palmípeda o cuervo marino de unos 55 cm. de longitud. (Graculus brasilianus). Ac., JdV., JZSM., ABG.

Bija. (v. ind. ant.). f. Amér. *Achiote*, planta. Ac.

Bijagua. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de hojas medicinales. Ac. En Ecuad. y Guat. es el *bijao*. MAS., LSand.

Bijáguara. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de madera rojiza, muy resistente. (Colubrina reclinata; ferruginea). Ac.

Bijanillo. m. Perú. Planta. (Pitcairnia Sprucei; Heliconia brasiliensis). JFM.

Bijao. (v. ind. ant.). v. quich., según el P. Guzmán: "Vocabulario de la Lengua Quichua". m. AmCentral, Colomb., Ecuad., Panamá, PRico., SDgo. y Venez. Planta de hojas tan grandes como las del plátano. (Alpinia aromatica, Aubl.: Heliconia bihai, Sw.). Ac., CG., ER., DI., PMR., JAU., RUU., LT., SL., ET., JCal., LA. En Colomb. se utilizan sus hojas, para envolver, antes de echarlos a cocer, los *tamales* y pasteles. DI. También se emplean en la construcción de techos. ER. Variantes: *biao*, *bihao*, *viao*, *vihao*. Para LT., *viajao* es muy vulgar. La grafía predominante es *bijao*.

Bijaura. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Floripondio*. Ac.

Bijuacá. f. Colomb. Poligonácea. (Rumex tiliaefolius). ER.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

BIJUGO. m. Guat. Cierto pajarillo. Ac.

BIMBÍN. m. Panamá. Pájaro pequeño, verde cuando joven, que al envejecer, toma los nombres de *pinto, pinto manto* y *manto*. SL., JEH.

BIMBO, BA. m. y f. Colomb. *Pavo* común. Se dice *pavo* en la Costa Atlántica, *pisco* en el Interior y *bimbo* solo en el Cauca. DI.

Bío. m. Ecuad. Cierto pez. DAM.

BIOJO. m. C. Rica. *San Dieguillo*, planta. (Hyptis).

BIRABIRA. f. Argent. y Venez. *Viravira*, Ac. (En Chile sólo se usa la forma *viravira*). LES. En Río de la Plata es *viravirá*, SWB.

BIRARÓ. (Del guaraní *ibiraró*: madera amarga). m. Argent. *Tipa colorada*, árbol. (Pterogine). Ac. (En Urug. predomina la grafía *viraró*. MB., EVP., CRey., JdV.).

BIRIJÍ. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Arbol de madera fibrosa, muy flexible y resistente, de color ceniciento. (Eugenia monticola; poiretii; Myrtus p). Ac.

BIRIJITA. f. Cuba. *Bijirita*, ave.

BIRRÍ. m. Colomb. Ofidio venenoso. (Bothrops schelegelii). ER.

BISCOYOL. m. C. Rica. *Huiscoyol, coyor.*

BITACA. f. Argent. *Palo borracho.* (Chorisia).

BIYUYO. m. Colomb. Arbolillo de hojas ásperas, flores amarillas y bayas de color marfil. (Cordia alga; sebastiana; lutea). ER., EPA., RUU.

*BLANCO. m. Hond. Cierta abeja de color blanquecino. Ac. // *Palo blanco.* Antillas. Arbol de madera blanco-amarillenta. (Chione glabra; Simaruba glauca; excelsa; Tecoma leucoxylon, Mart.). Ac. (en el artículo *Palo*). // Argent. *Dagame*, árbol. (Calicophyllum). // Chile. Nombre de dos plantas. (Fuchsia macrostema; Flotovia diacanthoidea, Less). // Colomb. y Venez. Verbenácea. (Citharexylon tomentosum). En el Perú, el Cinchona pubescens. FLH.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Blanquillo. m. Chile y Perú. Durazno de cáscara blanca. Ac. // Argent. y Urug. El árbol Terminalia australis. EReg. // Chile. Pez. (Latilus jugularis). Ac. // Cuba y PRico. Variedad de *manjúa* o pez rey. (Caulolatilus cyanops, Poey; Latilus chrisops, Vahl).

*Bledo. m. Colomb. Mala hierba distinta del bledo europeo. (Amaranthus). ER.

Blero. m. PRico. *Pira*, en Venez. (Amaranthus).

*Boa. m. Amér. Nombre de diferentes pitónidos, siendo la esp. principal el Boa constrictor, que nunca entra en el agua. Los latinos dieron este nombre a la serpiente de mayor tamaño que conocían, y cuando el descubrimiento de América, los frailes aplicaron el nombre de boas a las mayores serpientes del Nuevo Mundo. (BAE., año 1917, p. 532). Según Cuervo, esta voz es masculina en América y en España. Para Ac. es del gén. femenino, y así se usa en "La Pícara Justina", introducción general, Nº 3. En PRico se dice *una boa*, no a la verdadera, que no existe en la isla, sino a la serpiente Chilabothrus inornatus.

*Boba. f. Colomb. *Boa* o *tragavenado*. También se dice *culebra boba*. AS. // Loro de color azul que no aprende a hablar. ER., GGG. // Helecho arbóreo. (Cyathea incana). ER.

*Bobillo. m. AmCentral. Pajarillo insectívoro. (Elainea pagana). CG. Hay otras especies de este gén. y del Myarchus.

Bobinche. m. Colomb. *Canario*, pájaro. (Dendroica). ADG.

*Bobito. m. Cuba y PRico. Pajarito parecido en la figura y el color al *pitirre*. (Blacicus blancoi; Muscicapa virens; caribaea; Myarchus sagrae). Ac.

*Bobo (*Palo*). Cuba. *Cayure*, árbol. (Anona). // PRico. Nombre de diferentes árboles. (Coccoloba diversifolia, Jacq.: Brunellia comocladifolia; Pisonia subcordata). // Colomb. y Panamá. El *palo bobo* es el mismo *pisamo*. (Erythryna). LT. PCS. // AmCentral, Colomb. y Méx. Pez de río, de unos 60 cm. de largo y de carne blanquísima y exquisita. (Huro nigricans). AC., DI.

*Boca (*Yerba de*). PRico y Venez. La *sangrinaria*. (Euphor-

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

bia). LA. // *Boca de león.* Cuba. Planta de jardín. (Rytidophyllum crenolatum). Ac. En C. Rica, el Antirrhinum majus. PCS. // *Boca de sapo.* Colomb. Rubiácea. (Cephoelis). (En Andalucía existe una planta de igual nombre. MTG.). // *Boca dulce.* Cuba. *Tiburón* pequeño. (Mustelus canis; Galeus loevis). Ac.

*Bocachico. m. Colomb. y Ecuad. Pez fluvial muy espinoso; es comestible. AS., JdC., DAM. Variante en el Perú: *bocachica.* EGP. // Colomb. Arbol mimosáceo espinoso. (Piptademia speciosa). PMR.

*Bocado *de gallina.* m. Perú. Berro cimarrón. (Stellaria media). EDTR.

Bocaracá. f. AmCentral. Serpiente pequeña, como de medio metro, de pinta variada, agresiva, vivípara. (Bothrops).

*Bocón. m. Cuba. Especie de sardina. (Engraulis edentulus, Cuv.). Ac. // Perú. Pez marino de inferior calidad, bastante escaso. EDTR.

Bochata. f. Perú. *Mollaca,* planta. JFM.

*Bodoquero. m. Colomb. Arbusto. (Viburnum glabratum). ER.

*Boga. f. Argent., Bol. y Parag. Silúrido que tiene dientes. (Lepurinus obtusidous). OdL. BTM.

*Boje. m. Cuba y PRico. Arbol de madera quebradiza, amarilla. (Coutarea coccinea; Antirrhoea coriacea). Ac. (Al Maytenus buxifolius le hemos oído llamar *espinillo* en Camagüey, y *carne de vaca* en Oriente (Cuba), pero nunca *boje.* JTR.

*Bola *de fuego.* Argent. *Churrinche,* ave. LS. (Nadie dice *bola de fuego.* SWB). // *Bola de nieve.* Colomb. Planta de flores blancas, aglomeradas en bola. (Begonia opulifera).

Boldo. (v. arauc.). m. Bol., Colomb., Chile, Perú y Río de la Plata. Arbol oloroso, frutal. (Peumus boldus). Ac., VMRey., ER., LS., AG., JZ., PBM., SWB.

*Boliche. m. Méx. y Perú. *Jaboncillo.* (Sapindus). RR., FLH.

*Bolita. f. Perú. El fruto del *bolito.* // AmMerid. *Armadillo.* (Dasypus tricinctus). Ac. Es el llamado *mulita.* SWB.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Bolito. m. Perú. *Jaboncillo.* (Sapindus). Ac.

*Bolo. m. Colomb. La planta de la *vitoria.* (Cucurbita) cuando está tierna. De ahí el dicho popular: *cuando chiquita, hombre, y cuando grande, mujer.* ER.

Bolondrón. m. Cuba. *Molondrón,* planta. Ac.

*Bolsilla. f. Perú. Herbácea. (Calceolaria pinnata).

Bollén. m. Chile. Arbolito maderable de hojas febrífugas. (Kagenekia oblonga). Ac.

Bombó. m. Cuba. Aféresis de *quimbombó.*

*Bombo. m. Chile. Insecto de unos dos y medio cm. de largo, cubierto de vello amarillo. Produce un zumbido muy fuerte al volar. (Bombus chilensis). GRC.

Bombonaje. m. Colomb., Ecuad. y Perú. *Toquilla.* Ac.

Bominí. m. Cuba. Arbol resinoso. Variante: *bominisí.* Ac. (Arbol apenas conocido. CS. No lo menciona EP.).

Bosasí. (v. ind. ant.). m. Antillas. Pez venenoso. (Bonasí arará; Mycteroperca tigris). Ac.

Bonga. f. Colomb. *Ceiba,* árbol. AS., PMR.

Bongo. m. Colomb. y Panamá. *Cuipo,* árbol. PCS., HAM.

*Boniato. m. Cuba y PRico. *Batata,* planta. (Batata edulis). Ac. // Varios árboles; (Nectandra boniato; Phoebe cubensis; Rawolfia canescens; Vallesia cymbaefolia). En este caso se dice *palo boniato.* (En Urug., *boniato* y *camote* es la misma planta, pero no es la *batata.* SWB.).

Boqui. (v. arauc.). m. Chile. Nombre general de *lianas* o *bejucos.* Ac.

*Boquiabierto. m. Colomb. *Guargüerón,* planta. ER.

Bóquil. m. Chile. Planta frutal. (Boquila trifoliata).

Boquiní. m. Venez. *Bagre,* pez. (Pimelodus maculatus). LA.

Bora. f. Venez. Nombre genérico de varias plantas acuáticas. (Nymphaea, Eichhornia, etc.) LA.

*Borla *de oro.* Argent. y Urug. Planta. (Grindelia bruphtalmoides). SWB.

*Borlitas. f. pl. Colomb. Herbácea de hermosos capítulos de color encarnado. (Emilia sonchifolia). ER.

Boro. m. Bol. *Nigua,* díptero. (Pulex).

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

Boroboro. m. Venez. Enorme arácea con tallo hasta de 4 metros de altura. (Philodendron (Montrichardia) arborescens). HP.

*Borococo. m. Cuba. *Bejuco* cuyas flores blancas abren de repente con estallidos graneados en confusión.

Borococó. m. Venez. Buho, ave. MBI.

Bororo. m. Argent. Arbusto. (Chuquiragua unguiscati).

Boroschi. m. Bol. *Aguará.* (Canis jubatus). Ac.

*Borrachero. m. AmMerid. *Floripondio,* Ac., ER.

*Borracho. m. Chile. Pez de unas nueve pulgadas de largo. Ac. // *Palo borracho.* Río de la Plata. Arbol de flor rosada parecida a la magnolia; el fruto contiene una especie de algodón, de fibra corta. (Bombax ventricosa; eriodendron; Chorisia insignis). SWB. En PRico y Venez. es el Robinia nicou. LA. En Colomb.: arbusto de flores muy grandes, blancas y olorosas, y frutos venenosos. (Brugnansia arborea). JAU. También, el *borrachero.* ER.

Borriguero. m. Panamá. Lagarto, de 10 a 18 pulgadas de largo, llamado así para no confundirlo con el *caimán,* al que se le da en este país el nombre de *lagarto.* (Lacertilia). SL.

Borugo. m. Colomb. *Paca,* roedor. JSM., DBH., JCG.

Bosborón. m. PRico. Plantita hasta 1 metro de altura, de flores blancas, que vegeta a orillas del mar y florece casi perenne. (Lobelia plumieria).

Bosúa. f. Venez. Arbol pequeño de madera amarillenta. (Zanthoxylum ochroxylum). LA.

Bosugo. m. Venez. *Bosúa,* árbol rutáceo. LA.

*Botija. f. Cuba. Nombre de varios árboles. (Bombax gossypifolia, Cav.; Maximiliana vitifolia, Willd.; Cochlospermum hibiscoides, Kth.).

*Botón *de oro.* Cuba. Malvácea cuyas semillas gustan a las aves de corral. (Abutilon indicum hirtum). En C. Rica se cita la Wedelia acapulcensis. PCS. // *Botón de plata.* Cuba. *Cariaquillo,* planta. (Melanthera deltoidea).

*Botoncillo. m. Cuba y Perú. La planta Loranthus americanus. PBM. En el Perú se cita también la esp. Spilanthes

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

americana. FLH. // Colomb. Nombre de dos sinantéreas del gén. Spilanthes, una de flores blancas y la otra de flores amarillas. LT. También es la rubiácea de florecitas blancas Bourreria loevis. JAU. En Salv. es árbol de los *manglares*, común en los trópicos. (Conocarpus erecta). También la hierba de flores blancas Melanthera hastata. FS.

Bototo. m. Panamá y Venez. *Botuto*, árbol. (Cochlospermum). ER., LA. En Ecuad. llaman *bototillo* a la especie Cochlospermum vitifolium. MAS.

Botuto. m. Venez. Caracol grande. (Strombus gigas). // Arboles maderables. (Cochlospermum hibiscoides; gossypifolium). LA. // Colomb. La planta Bombax orinocense. HBK.

Bovocheco. m. Méx. Arbol frutal. (Brugmansia sanguinea).

Boyé. (Del guaraní *boio*: culebra). m. Bol. Especie de culebrón o *majá*. (Spilotes variabilis). Ac.

*Boyero. m. Cuba y PRico. Paloma. (Geotrigon montana; Colomba m). // Río de la Plata. Especie de mirlo, de color negro algo desteñido y pico amarillo. (Turdus flavipes; Casicus albirrostris). Ac., MB.

Boyo. m. Perú. Variedad del *bucare*. (Erythrina micropteryx).

Brasil. (*Palo*). AmMerid. y Antillas. Nombre de varios árboles del género Caesalpinia. Ac.

Brasilete. m. PRico. Arbol pequeño, de 3 a 5 metros de altura, con tronco de 18 pulgadas de diámetro; madera muy compacta, muy dura y color rojizo. (Caesalpinia bijuga). // Arbusto de ramitas verdes, escamosas con numerosas florecitas blancas. (Dalbergia monetaria; Pterocarpus ternata). // Cuba. Varios árboles del género Caesalpinia. Ac. // *Brasilete falso*. Cuba. Especie de *guao*, árbol. (Comocladia integrifolia).

*Brea. f. Chile. Arbusto resinoso. (Tessaria absinthoides). Ac. // Argent. y Urug. Leguminosa que rara vez tiene tronco; se cría en los salitrales; da buena madera y exuda una especie de goma arábiga. (Caesalpinia praecox). SWB. En Venez. se cita el Cercidium praecox. HP.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Bretónica. f. PRico y Venez. Mata ramosa de arenales. Existen varias especies del género Melochia. HP. En Colomb. es cierta planta según la Ac., que es la *betónica*, yerba parecida a la exótica.

Brigueta. f. PRico. Arbusto de flores amarillentas. (Ilex acuminata; dioica).

*Brinca-brinca. m. Panamá. La acantácea Blechum brownei. PCS.

*Broca. f. Méx. Insecto parásito del café. (Stephanodorus coffea). VAN. Del café y de otros vegetales, en Ceará, Brasil. FSer.

*Bromo. m. Colomb. y Chile. Gramínea forrajera. Varias esps. Los indígenas las cultivaban como cereal. (Bromus mango, Gay). RUU., JZ.

*Bronco (*Palo*). Cuba y PRico. Arbusto. (Malpighia urens).

Broquelona. f. Bol. Garrapata. (Ixodes). Ac.

*Brótula. f. Cuba. Pez. (Brotula barbada). Ac. (En Andalucía, brótola y brótula son nombres de peces. (Alcalá). La brótola andaluza es el Blennius pavo. MTG.).

*Bruja. f. Colomb., Cuba y SDgo. Mariposa nocturna de gran tamaño, de color oscuro, casi negro, llamada también *tatagua* en Cuba. LT., RUU., PM. // *Yerba bruja* Cuba y PRico. *Víbora*, planta. (Bryophillum). En Méx. se cita el B. Pinnatum. AMC. // Cuba. Planta cuyas flores se abren tan repentinamente que por esto ha merecido el nombre. (Sphroruntus nana). // Yerba que constituye un pasto excelente. (Panicum numidiarium, Lank). // Colomb. Trepadora de flores blancas y frutos rojos. (Rubia ramossisima). ER., RUU.

*Brujita. f. Cuba. Nombre de tres plantas: una que da las flores amarillas, otra blancas y otra rosadas. (Sternbergia lutea; Zephyranthes tubispatha; rosea, Lindl). Ac.

*Brujito. m. Panamá. *Tarralí*, planta. PCS.

*Bruno. m. Hond. Cierto mono. (Cebus apella).

*Brusca. f. Colomb. SDgo. y Venez. La planta Cassia occidentalis. ER., Ac. Todas las especies del género Cassia

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

son arbóreas. HP. (*Bruscus* pertenece a la baja latinidad en su significación de mirto silvestre, variante del latín *ruscus* y origen a su vez de nuestras voces *brusca* y *brusco*, sendas denominaciones de plantas. LL.).

BRUSCAYO. m. PRico. *Bucayo*, árbol.

*BUBA. (*Palo de*). Panamá. *Gualanday*, árbol. ER., PCS.

BUCAGO. m. PRico. *Bucare*, árbol. (Erythrina glauca).

BUCAL. m. PRico. *Bucayo*, árbol.

BÚCARE. m. Cuba y Venez. *Bucare*, árbol.

BUCARE. m. Antillas, Ecuad. y Venez. Arbol aguijonoso que sirve para dar sombra al café y al *cacao*. (Erythrina umbrosa; corallodendron). Ac., VMR. En Colomb. es el *cámbulo* o *pisamo*. MAB. AmMerid. El Erythrina micropterix. Este nombre indígena corresponde a todas las especies del gén. Erythrina. La sinonimia vulgar es confusa. HP.

BÚCARO. Colomb. Hermoso árbol. (Erythrina glauca). ER., JAU. En Méx. es el Bucida buceras. RR. En SDgo., un árbol indeterminado. REJ. En Hond. es una variedad del lirio. Ac. // SDgo. Ave zancuda de plumaje gris rayado parecido a la cigüeña. (Brachyotes cassini). ET. Este nombre técnico es erróneo: el *búcaro* es el Oedicnemus dominicensis, Cory. RMM.

BUCAYO. m. PRico. Nombre que se da, como *bucago*, *bucare*, *bruscayo* y otros, indistintamente a un árbol frágil, de flores rojas, que da sombra al café, y del que hay varias especies; algunos tienen en su tronco y ramas muchas espinas, anchas en su base y puntiagudas. (Erythrina).

*BUCHE *de pavo*. Argent. y PRico. Planta. (Aristolochia parviflora). // *Palma buche*, Perú. *Moriche*, palmera.

*BUCHÓN. m. Venez. *Alcatraz*. (Pelicanus fuscus). // *Buchón de esponja*. Planta acuática. (Hydrocharis atolonifera). ER.

*BUENAS NOCHES. Venez. Enredadera de flores que se abren al anochecer. (Ipomea bonanox). LA. En Urug. se cita el I. jalapa. GH.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

*Buenas tardes. f. Colomb., Ecuad. y Perú. *Dondiego*, herbácea. (Mirabilis). ER., JC., FLH.

*Búfalo. m. Méx. Nombre que se aplica impropiamente al bisonte de América. (Bos americanus, L.).

Búfano. m. Cuba. Arbol oleáceo. (Fraxinus viridis). Ac.

Bufeo. (De bufar: resoplar). m. Hond., Méx. y Perú. Tonina o delfín. (Delphinus delphis). Cetáceo fluvial, poco diferente en figura y magnitud del delfín o tonina, y que llega a tener hasta 200 kilogramos de peso. (Inia geoffroyii, Gray). MEB. (No aparece este pez en la ictiología del Río de la Plata. SWB.).

Buguere. m. PRico. Ave acuática de color canelo con vientre blanco; el macho tiene el cuello verde metálico. (Disporus fiber). // Pájaro *bobo*. (Sula).

*Buitre. m. Colomb. y Perú. *Cóndor*, ave rapaz. Ac., PBM.

Buje. m. Méx. *Calbacero*. (Crescentia). VAN.

Bujeo. m. Perú. La planta Zebrina pendula. FLH.

*Bujías. (*Arbol de las*). Panamá. *Palo de vela*. (Parmentiera cerifera).

Bujío. m. Colomb. y Ecuad. Ave insectívora nocturna de canto lúgubre. (Nictidromus albicolis). ER., JAU., LT., PMR., JC.

Bule. m. Méx. *Calbacero*, planta. HFL.

Búlico. m. PRico. Esp. de *banano*. (Musa).

*Bulla. f. PRico. Enredadera, planta. (Crotolaria retusa; Centrosema virginiana; Clitoria decumbens).

*Bullón. m. Cuba y PRico. Especie de budión, pez. (Scarpus lineolatus, Poey). (El budión de España es de la misma familia).

Buna. f. Bol. Hormiga de picadura irritante. Ac.

Buniato. m. Cuba y PRico. *Boniato*. Ac.

Buquet *de novia*. Perú. Planta. (Ixora coccinea). JFM., FLH.

Bura. f. Mérida (Venez.). *Maíz*. (Zea). (Voz local). LA.

Bureteado. m. PRico. Pez. (Pristipoma coro, Poey).

Burgo. m. Argent., Bol. y Parag. El ave Momotus momotus.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

BURILICO. m. Colomb. Anonácea cuyo fruto se da a los cerdos. (Xylopia ligustrifolia). ER., RUU.

BURÍO. m. C. Rica. Arbol de corteza fibrosa y fuerte. (Bombax apeiba; Heliocarpus americanus). Ac.

*BURLÓN. m. AmMerid., Cuba y PRico. *Sinsonte*, ave.

BURRIÓN. m. AmCentral. *Colibrí*, ave. SSG., Ac. // Méx. El gorrión, ave. JA., MML., CEQ. // Colomb. *Coyongo*, gallinácea. AS.

BURRIQUITA. f. C. Rica. Arbusto o árbol ramoso. (Jacquinia macrocarpa, Car.). PCS.

BURRITO. m. Argent. Ave. (Coryphistera alaudina). // Insecto hemíptero. (Trose). // Colomb. Animalillo crustáceo. (Philoscia variegata). ER.

*BURRO. m. PRico. Arbusto. (Capparis). // Venez. Arbusto de fruta reputada como poderoso febrífugo. (Xilopia grandiflora).

BURROCULÉN. m. Perú. (*Culén* silvestre). PBM.

BURUCUYÁ. m. Bol. y Río de la Plata. *Murucuyá* o *mburucuyá*, planta. LS., MAM., JZSM., SG., GF., AMS., CMV. (Para la Ac. es voz breve, pero es aguda para todos los autores citados).

BRUQUENA. (v. ind. ant.). f. PRico. Especie de cangrejo terrestre o fluviatil. (Epilabocera cubensis, Stimps.; Panopeus Herbatii; Erphia gonagra, Fabr.).

BUSUNUCO. m. SDgo. *Vencenuco* o *ponasí*. ET.

BUTÚA. f. AmMerid. Variedad de *pereira*. (Abuta imene). En Urug., *butuá* (v. aguda) es la Cisampelos pareira. GH.

*BUZO. m. Richacha. (Colomb.). *Alcatraz*. MEL., AS.

C

CABALONGA. f. Colomb., C. Rica, Cuba y PRico. Arbusto cuyas primorosas flores amarillas exhalan un olor agradable parecido al de la Primula veris de Europa. (Cerbera thevetia; Feuillea cordifolia). ER., PMR., PCS. (Para Ac.

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

es nombre que se da en Cuba al arbusto haba de San Ignacio, pero no es cierto. CS.). // Méx. Planta de fruto venenoso, llamada en España haba de San Ignacio. (Strychnos triptinervia, Mart.).

*CABALLEROTE. m. Cuba. Pez acantopterigio de 1 a 5 kgs. de peso. (Neomenis griseus, L.). Ac. (EP. lo confundió con la *cubera*. CS.).

*CABALLITO *de la mar*. Cuba y Colomb. Pez. (Hippocampus punctulatus). HAM. // *Caballito del diablo*. Colomb. y Cuba. Insecto grande cuya picada duele mucho, enemigo mortal de la tarántula o *araña peluda*. (Pepsis marginata). RUU., PMR. (No es el descrito con igual nombre por la Ac.). // *Caballito de San Vicente*. Cuba, Guat. y Hond. Es el insecto conocido en España con el nombre de caballito del diablo. (Libellula umbrata). Ac. // *Caballito de siete colores*. Perú. Hermoso coleóptero que, al cogerlo, deja la mano impregnada de fragancia como la de almizcle. (Megacephela chilensis). JdA.

*CABALLO *del diablo*. Chile. Ortóptero de figura extraña y deforme. (Bacunculus phyllopus). // *Caballo de palo*. Am-Merid. El ortóptero Proscopia scabra.

*CABELLOS *de ángel*. Cuba, PRico., Salv. y Urug. Ranunculácea. (Clematis havanensis). Ac., DJG., GH. En Méx. es una Calliandra. MEB. // Chile. Convolvulácea de tallos rojizos o amarillentos. (Cuscuta speciosa). Ac. En Argent. es una especie de cuscuta parásita que difiere poco de las *barbas de viejo*. (Cuscuta cristata). (La cuscuta, de la que existen más de 80 especies, se conoce en todo el mundo). JZ. // *Cabello del rey*. Perú. *Agavepalo*.

*CABEZA *de negro*. Méx. *Guanábano*, árbol. // Colomb. y Panamá. Palma que produce un fruto enorme, cuya simiente se llama *tagua o marfil vegetal*. (Phytelephas macrocarpa). ER., AG. // *Cabeza de viejo*. Hond. Flores blancas, como de algodón, que produce cierta especie de cardón o tuna.

*CABEZÓN. m. Cuba. *Cabezote*, pez. Ac. En PRico es el pez Monosira Stahli. En Colomb., *cabezón* o *cabezudo* es el

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes

pez Cyprinus cephalus. AS. En Hond., renacuajo o cría de la rana.

*Cabezote. m. Cuba. Pececillo. (Atherina laticeps; microps, Poey).

Cabima. (v. ind. ant.). f. Cuba, Perú y SDgo. Nombre de varios árboles. (Rhedia Aristata, Gris., Cedrela angustifolia). // Venez. *Cambimbo*, árbol. (Copaifera). LA. En SDgo., *guaraguao*, árbol. (Guarea). Variante: *cabirma*. RMM.

Cabimbo. m. Venez. *Copaiba*, árbol corpulento. (Copaifera). También, árbol frondoso de madera liviana. (Protium insigne). LA.

Cabinza. f. Chile. Pez de mar, de forma oval, de unos 12 cm. de largo. (Mendozoma coerulescens). // Perú. Pez. (Isacia Concepcionis). Variante *cavinza*. EGP.

*Cabo *de hacha*. Cuba. Arbol de madera floja, cuya fruta come el cerdo. (Trichilia spondiodes; pallida; hirta).

Cabomba. f. SDgo. *Guaraguao*, árbol maderable. (Guarea). ET.

*Cabra. f. PRico. Nombre de diferentes árboles. (Symplocos micrantha; polyantha; Trema micrantha). También, una herbácea. (Hyptis spicigera; Lam). // Cuba. Arbusto rubiáceo. (Randia ningescens). // *Cabra mora*. Cuba y PRico. El pez Epinepholus adscencionis, Orb. (En España se da el nombre de cabra a diversos peces, entre ellos al Serranus cabrilla, L).

*Cabrero. ra. m. y f. Cuba. *Reinamora*, ave.

*Cabrilla. f. Perú y PRico. *Enjambre*, pez. (Serranus). PBM., EDTR. En Cuba, pez que alcanza un peso de dos kgs. y es de carne blanca y exquisita. (Epinopholus maculosus, Cuv). (No es el de España). Ac.

*Cabrito. m. Cuba. Planta de hojas irritantes. (Spilanthea oleracea). MMM.

Augusto Malaret

(Continuará)

THESAURUS. Tomo I. Núm. 3 (1945). Augusto MALARET. Lexicón de fauna y flora ...
Centro Virtual Cervantes